



# KURIER WILEŃSKI

PIĄTEK  
18  
STYCZANIA  
2002 r.

DZIENNIK POLSKI NA LITWIE

Nr 12 (14310)

Cena 1 Lt

Mincewicz zaapelował do prezydenta i premiera o przestrzeganie Konstytucji i Traktatu

## Cyniczne spoliczkowanie

— Przed kilku dniami minister oświaty i nauki Algirdas Monkevičius zatwierdził „Założenia Oświaty Mniejszości Narodowych”. Tym aktem cynicznie splunięto zarówno na żywotne potrzeby zamieszkałych na Litwie mniejszości narodowych, jak też na obowiązujące normy ustawowe i prawne — mówi się w liście otwartym posła Jana Mincewicza, skierowanym wczoraj do prezydenta Litwy Valdasu Adamkusa i premiera Algirdasa Brazauskasa.

Na konferencji prasowej, która odbyła się wczoraj w Sejmie RL, poseł podkreślił, że po raz ostatni we własnym domu zwraca uwagę naszym władz na dyskryminację szkolnictwa polskiego na Litwie. Podkreślił, że absolwenci szkół polskich dobrze znają nie tylko język litewski, ale również angielski i potrafią zwrócić się do odpowiednich instytucji międzynarodowych.

### Propozycje zignorowano

Jan Mincewicz w fakcie za twierdzenia przez ministra „Założeń” dopatrywał się naruszeń Konstytucji Litwy oraz szeregu dokumentów międzynarodowych, dotyczących praw człowieka i praw



Radość nauki w języku ojczystym. „Założenia” są zapowiedzią likwidacji szkoły narodowościowej, uważa poseł Fot. Marian Paluszkiwicz

mniejszości narodowych. Już przed miesiącem poseł sygnalizował, że projekt „Założeń” dyskryminuje szkoły mniejszości narodowych. Społeczność polska bar-

dzo aktywnie zgłaszała własne propozycje zarówno w formie pisemnej, jak też podczas spotkań z członkami grupy roboczej opracowującej projekt „Założeń”. Zo-

stały one nie tylko zignorowane, ale dołączono do nich artykuły, których przedtem w projekcie nie było!

(Dokończenie na str. 2)

### Wizyta prezydenta Estonii

## Myślami — w domu

Przebywający w Wilnie prezydent Estonii Arnold Rüütel oświadczył, że dzisiaj może być podane do wiadomości nazwisko kandydata na premiera Estonii, ale nie zechciał go wymienić.

Zdaniem prezydenta Estonii, to nazwisko może być ogłoszone po przewidzianym na dziś jego spotkaniu z kierownictwem partii Centrum i Reform, które zamierzają sformować nowy rząd kraju.

„Jakieś oświadczenie złożymy. Sądzę, że jutro w godzinach popołudniowych” — powiedział Rüütel na briefingu w Sejmie litewskim.

Centrystyczna partia Centrum i prawicowa Reform praktycznie już przygotowały porozumienie, a przedstawiciele partii omówili kandydatury ministrów.

Rüütel przybył na Litwę z Rygi. W środę, podczas wizyty w Rydze prezydent Estonii wyraził nadzieję, że już w piątek partie zadecydują, która z nich zgłosi kandydaturę premiera.

Nowy rząd Estonii zaczęto formować po tym, gdy 8 stycznia ze stanowiska premiera zrezygnował Mart Laar.

Zgodnie z Konstytucją Estonii, prezydent powinien wytypować nowego kandydata na premiera w ciągu 14 dni.

Tymczasem w Tallinnie przedstawiciele dwóch estońskich ugru-



W Sejmie Arnold Rüütel spotkał się z Artursem Paulauskasem Fot. ELTA

powi — Partii Centrum i Liberalnej Partii Reform — uzgodnili wczoraj, że szef reformatorów, Siim Kallas będzie kandydatem obu ugrupowań na premiera. Skład nowego rządu i podział tek ministerialnych nie został jeszcze ustalony — poinformował Kallas. Na ten temat mają w najbliższym czasie rozmawiać frakcje parlamentarne obu ugrupowań.

Dotychczasowy premier Estonii Mart Laar złożył na początku stycznia zapowiadaną już w grudniu dymisję. Uzasadnił ją obawą, że spory powstałe wewnątrz koalicji mogą zaszkodzić Estonii w jej drodze do Unii Europejskiej i NATO. Ustupiający rząd sprawuje władzę od 25 marca 1999 r. i jest najdłużej rządzącym gabinetem w Estonii od czasu odzyskania przez tę byłą republikę radziecką niepodległości w 1991 r.

(BNS, PAP)

### Drugi dzień wizyty Putina w Polsce

## Od wieńca do wymiany

Prezydent Rosji Władimir Putin wraz z prezydentem Aleksandrem Kwaśniewskim wczoraj przed południem złożyli wieńce na Cmentarzu Mauzoleum Żołnierzy Armii Radzieckiej w Warszawie.

Wczoraj też Światowy Związek Żołnierzy AK wyraził „słowa uznania” dla gestu prezydenta Rosji Władimira Putina, który w pierwszym dniu wizyty w Polsce złożył kwiaty pod Pomnikiem Polskiego Państwa Podziemnego i AK w Warszawie.

Przypominamy, że w środę prezydent Putin złożył wiązankę goździków pod stojącym nieopodal Sejmu pomnikiem Polskiego Państwa Podziemnego i Armii Krajowej. Decyzja o złożeniu kwiatów zapadła już po rozpoczęciu oficjalnej wizyty Putina w Warszawie i była zaskoczeniem dla organizatorów wizyty.

Wczoraj prezydenci w Poznaniu wzięli udział m.in. w II Polsko-Rosyjskim Forum Gospodarczym, w czym chcieli przeszkodzić manifestanci Wolnego Kaukazu. Poznańska policja zatrzymała jednak wczoraj w Poznaniu kilkunastu członków Komitetu Wolny Kaukaz, protestujących przeciwko wizycie prezydenta Federacji Rosyjskiej Władimira Putina.

„W sytuacji, kiedy odbywa się wizyta głowy państwa, które jest w koalicji antyterrorystycznej, policja musi podejmować środki najwięk-

szego bezpieczeństwa. Dlatego zatrzymaliśmy kilkunastu członków Komitetu Wolny Kaukaz” — powiedział wczoraj nadkomisarz Andrzej Borowiak, rzecznik prasowy poznańskiej policji.

Demonstracja trwała minutę i 12 sekund. Protestujący stali przed wejściem na Międzynarodowe Targi Poznańskie, gdzie po południu prezydent Putin wziął udział w II Międzynarodowym Forum Gospodarczym Polska-Rosja.

Członkowie Komitetu Wolny Kaukaz trzymali transparenty: „Putin = bin Laden”, „Czeczenia = Nowy Jork”. Razem z demonstrantami policja zatrzymała jednego z dziennikarzy publicznego Radia Merkury.

— Rosja i Polska chcą zrobić wszystko, by zrównoważyć bilans wzajemnej wymiany handlowej — oświadczył prezydent Władimir Putin podczas II Forum Gospodarczego Polska-Rosja.

„Polski deficyt handlowy w obrotach z Rosją nie jest dla Rosji korzystny. Chcemy mieć zbilansowane obroty handlowe” — powiedział w Poznaniu rosyjski prezydent.

Według Putina, 5-procentowy udział Polski w obrotach handlowych z Rosją to bardzo mało. Rosyjski prezydent zapewnił, że obie strony będą robiły wszystko, by zintensyfikować wzajemną wymianę handlową.

Opr. A.B.



W NUMERZE

Aktualności — 3

### Biczowanie Uspaskicha

Przewodniczący sejmowej Komisji Etyki i Procedur socjaldemokrata Algimantas Salamakinas wczoraj publicznie oświadczył, że postępowanie przewodniczącego Komitetu Ekonomicznego Wiktora Uspaskicha jest zagrożeniem demokracji na Litwie.

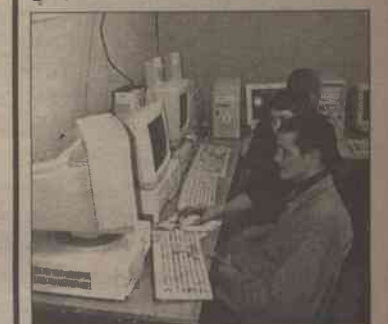
Praworządność — 5

### Fakt został potwierdzony

Znalezione 25 listopada ub. r. w rejonie poniewieskim zwłoki trzech osób są faktycznie resztkami ciał mieszkańców Możejek: Gediminas Kiesa, jego syna Valdas i kierowcy Alfonsa Galminasa.

Być kobietą — 7

### Zdradzieckie gry komputerowe



Komputer wspaniale służy naszym dzieciom, rozwijając ich wyobraźnię. Jednak niewłaściwie wykorzystywany może stać się groźną zabawką.

### Sentencja

Namiętności, przesady, lęki, neurozy powstają z ignorancji i przybierają formy mitów i złudzeń.

I. BERLIN



9 771 392 04 000 4

## Kalejdoskop aktualności

### Litwa w drodze do Unii

W ubiegłym roku Litwa wykonała mniej więcej cztery piąte pracy zaplanowanej na rok 2001 w związku z integracją europejską, co euronegocjatorzy uważają za wynik bardzo dobry.

Według danych Komitetu Europejskiego, Litwa, realizując plan środków uzgadniania prawa, wykonała 82 proc. planów, tymczasem plan środków wcielenia w życie europejskiego zbioru praw – „Acquis Communautaire” wykonany został mniej więcej w 67 proc. Pozostały nie zrealizowane 52 środki, m.in. nie przyjęto kilku ustaw i uchwał rządu. Obecnie Litwa zamknęła negocjacje z UE w 23 z 31 rozdziałów. Litwa zamierza zakończyć rozmowy w końcu bieżącego roku w okresie przewodnictwa Danii w UE, a w roku 2004 zostać pełnoprawnym członkiem Unii Europejskiej.

### Litewski kościół metodystów zdobył uznanie państwa

Sejmowy Komitet Praw Człowieka uwzględnił prośbę litewskiego zjednoczonego kościoła metodystów o uznanie go przez państwo.

Takiego uznania swoją uchwałą może udzielić Sejm. Tradycyjne wspólnoty religijne korzystają z pomocy finansowej państwa, a ich duchowni są ubezpieczani na koszt państwa dla otrzymania emerytury z tytułu ubezpieczeń społecznych.

### Kiedy Brazauskas zdecyduje się?

Premier Algirdas Brazauskas wczoraj w wywiadzie dla mediów potwierdził swój zamiar udziału w planowanych na grudzień br. wyborach prezydenta. Na pytanie Telewizji LNK podczas środowego wywiadu, co musiałoby się stać, żeby się zgodził uczestniczyć w wyborach prezydenta, Brazauskas odpowiedział: „nie wiem, może trzęsienie ziemi?”

Jak poinformowała wczoraj rano Służba Prasowa Rządu, Brazauskas o swoim udziale w wyborach prezydenta zamierza ogłosić „jak już nieraz mówił – na wiosnę”.

### Żołnierze litewscy — do Bośni i Hercegowiny

Wczoraj Sejm powziął uchwałę, którą zaaprobował udział żołnierzy litewskich w operacji pokojowej w Bośni i Hercegowinie pod patronatem NATO.

Sejm zaakceptował prośbę Ministerstwa Obrony Kraju o przedłużenie udziału pięciu wojskowych litewskich w tej misji do 1 lutego oraz skierowanie 105 żołnierzy litewskich do Bośni i Hercegowiny w okresie od lutego do sierpnia.

### Rocznica Ochotniczych Sił Obrony Kraju

Uroczystym apelem na placu Niepodległości w Wilnie wczoraj uczczono 11 rocznicę powstania Ochotniczych Sił Obrony Kraju.

Z tej okazji odbył się uroczysty apel sztandarów dziesięciu jednostek sił ochotniczych, a następnie w sztabie — świąteczna akademii. Litewscy ochotnicy utrzymują dobre kontakty z analogicznymi strukturami Łotwy, Estonii, Szwecji, Danii, Norwegii, Zjednoczonego Królestwa, USA, udają się za granicę na szkolenia, staże, uczestniczą we wspólnych ćwiczeniach.

### Więcej przypadków zapalenia opon mózgowych

Jak informuje Centrum Profilaktyki i Kontroli Chorób Zakaźnych, w roku 2001 odnotowano 77 przypadków infekcji zapalenia opon mózgowych, a w 2000 r. — 67. Z powodu tego zakażenia w ub. roku zmarło 9 osób, a w zaprzyszłym 8.

Jak informują pracownicy centrum, najczęściej z powodu chorób spowodowanych zapaleniem opon mózgowych umierają niemowlęta i dzieci. Spośród 9 zmarłych w ub. roku było sześć dzieci w wieku do 2 lat. Cztery przypadki zgonów dzieci w wieku do 2 lat odnotowano w powiecie wileńskim. Na Litwie, zarówno jak i w Europie najbardziej rozpowszechnione są meningokoki, które rzadko prowadzą do śmierci, na razie nie ma szczepionki, chroniącej przed najbardziej rozpowszechnionymi na Litwie meningokokami, toteż masowe szczepienie, zdaniem lekarzy, nie jest wskazane. Szczepić się należy tylko planując podróż do krajów Afryki, Azji i Ameryki Południowej.

### Karty płatnicze — coraz popularniejsze

Największy z banków komercyjnych Litwy „Vilniaus bankas“ w ciągu roku 2001 aż o 64 proc. zwiększył liczbę właścicieli różnych kart płatniczych — w końcu grudnia ub. roku sprzedał 432,8 tys. kart płatniczych.

Rok wcześniej Vilniaus bankas posiadał 263,5 tys. właścicieli kart. Ogólny obrót z użyciem kart płatniczych w ub. roku sięgał 2,376 mld Lt, czyli był o 66,3 proc. większy niż w roku 2000, gdy rozliczenia kartami płatniczymi stanowiły 1,429 mld Lt. 94 proc. ogółu obrotu w ub. roku stanowiły rozliczenia na Litwie.

### Wpadka litewskiego fałszerza pieniędzy

W środę w Rydze zatrzymany został obywatel, podejrzany o rozpowszechnianie sfalszowanych pieniędzy.

Jako podejrzanych o sprzedaż fałszywych dolarów USA pracownicy Łotewskiego Biura Walki ze Zorganizowaną Przestępczością i Korupcją zatrzymali obywatela Litwy 31-letniego Linasa B. oraz 28-letnią Kristiną P. na międzynarodowym lotnisku w Rydze.

### Super kłódka

Wileński kowal Arūnas Barcevičius wykonał największą na Litwie kłódkę.

Wysokość kłódki — 82 cm, szerokość — 61,5 cm, waga — 55,6 kg. Wykonana ze stali kłódka jest zamykana kluczem długości 64 cm o wadze 3,6 kg. Kłódka wykonana została na zamówienie wileńskiego warsztatu zamków i kluczy. (BNS)

## Mincewicz zaapelował do prezydenta i premiera o przestrzeganie Konstytucji i Traktatu Cyniczne spoliczkowanie

(Dokończenie ze str. 1)

A problemy szkolnictwa mniejszości narodowych nadal się piętrzą. Potęgują je niektóre organizacje. Poseł przypomniał, że przed dziesięć laty istniała Państwowa Komisja ds. Problemów Litwy Wschodniej.

Zdaniem społeczności polskiej, właśnie ta komisja tworzyła wtedy problemy zamiast je rozwiązywać. Komisja odeszła w zapomnienie, ale problemy od nowa są sztucznie stwarzane za sprawą Ministerstwa Oświaty i Nauki Litwy.

### Jak w Afganistanie

W zatwierdzonym wariantcie „Założeń” znalazł się punkt (11.4), który eliminuje wydawanie tłumaczonego z litewskiego podręczników dla klas XI — XII na język mniejszości narodowych. Jest to sprzeczne z obowiązującym ustawodawstwem, gdyż bez podręczników proces nauczania jest niemożliwy. Poseł stwierdził, że nauczanie w klasach polskich można będzie porównać do lekcji prowadzonych w Afganistanie, gdy nauczyciel głosi jakieś twierdzenie, a cała klasa powtarza je chórem.

Uważa on, że przyjęcie „Założeń” jest naruszeniem Traktatu Polsko-Litewskiego, podpisanego w roku 1994 przez prezydentów Polski i Litwy i ratyfikowanego przez oba parlamenty. W Traktacie „zapewnia się odpowiednie możliwości nauczania języka mniejszości narodowej i pobieranie nauki w tym języku w przedszkolach, szkołach podstawowych i średnich”... Czy może już dokument ten przestał Litwę obowiązywać? — pytał Mincewicz, zaznaczając przy tym, że międzynarodowe umowy mają priorytet przed

wszelkimi dokumentami wewnętrznymi.

Dyskryminacją poseł określił też wyeliminowanie obowiązku matury z języka ojczystego. W latach poprzednich obowiązek składania egzaminu zależał od decyzji rady szkoły. Według „Założeń” uczeń może sam wybierać, składać egzamin z języka polskiego czy też nie.

Zdaniem Mincewicza jest to skandal, ponieważ nauczanie języka ojczystego jest w każdej szkole najważniejszym przedmiotem. Zarówno dla Polaków, jak i Litwinów. W szkole litewskiej matura z litewskiego nie podlega dyskusji.

### Coraz mniej Litwy

Poseł uważa, że powyższe posunięcia klerków z ministerstwa są skierowane na likwidację szkoły polskiej. Jeśli szkoła polska nie da pełnego wykształcenia w języku ojczystym w ostatnich klasach, to nie ma sensu posyłać dzieci do klas początkowych.

Przypomniał on, że jeszcze w roku 1994 kolegium Ministerstwa Oświaty próbowało podjąć decyzję, aby podręczniki dla szkół mniejszości narodowych nie były tłumaczone i wydawane. Zawdzięczając interwencji ówczesnego prezydenta Brazauskasa, uchwała ta została odwołana.

Poseł Mincewicz zwrócił również uwagę, że w parlamencie zostało rozpowszechnione jedno z wystąpień, które nie zostało wygłoszone z trybuny z okazji obchodów tragicznych wydarzeń na Litwie 13 stycznia. Stwierdza się w nim, że na Litwie coraz mniej jest praworządności, coraz mniej młodzieży, bo za ostatnie dziesięciolecie wyjechało za granicę ponad 200 tys. osób,



Fot. ELTA

i „coraz mniej na Litwie zostało nie tylko Litwinów, ale też samej Litwy”.

### „Prześciancie szkodzić Litwie!”

„Tym listem zwracam się do Szanownych Prezydenta i Premiera Republiki w nadziei, że zobowiążą ministerstwo w trybie pilnym wydawać podręczniki dla klas XI - XII, których już nie wydaje się od szeregu lat, a uczniowie zmuszeni są uczyć się ze starych podręczników, wydanych przed 6 - 8 laty.

Nie dopuście rozpowszechniania tych antyustawowych „Założeń”, nie dajcie ugruntować się opinii, że Państwo Litewskie jest wrogiem mniejszości narodowych, które prowadząc przymusową asymilację, likwidując szkoły narodowościowe, podcina korzenie istnienia samych mniejszości narodowych ze swoją tożsamością i kulturą.

Zaprzestańcie dyskryminowania mniejszości narodowej, szkودzeniu prestiżu Litwy w obliczu Europy i całego świata” — napisał poseł Jan Mincewicz w liście do najwyższych osobistości Litwy.

Krystyna Adamowicz

### Ujednolicić taryfę VAT wydawcom gazet i czasopism

## Na celowniku — leki

Wczoraj po debacie Sejm zaaprobował nową redakcję ustawy o podatku od wartości dodanej (VAT), która przewiduje opodatkowanie od 1 lipca papieru gazetowego, druku, wydawnictwa i usług rozpowszechniania standardową taryfą VAT — 18 proc.

Ustawa zakłada, że od lipca br. książki, gazety i czasopisma, z wyjątkiem wydań erotycznych i propagujących przemoc, opodatkować jednokową ulgową taryfą 5-procentowym VAT.

Obecnie zarówno papier gazetowy, jak i same gazety, a także książki i czasopisma, usługi w zakresie ich rozpowszechniania oraz druku nie są obłożone podatkiem VAT. Za papier, przeznaczony do wydawania czasopism już obecnie wprowadzono 18-procentową taryfę VAT.

Litwa zobowiązała się przystosować swe akty prawne do norm Unii Europejskiej, które żądają, aby od początku członkostwa w UE Litwa znacznie zmniejszyła świadczone ulgi VAT. Jak poinformował wiceprzewodniczący sejmowego Komitetu Budżetu i Finansów socjalliberal

Gintautas Šivickas, w związku ze zmianą taryf VAT gazety nie powinny podrożeć.

Powiedział on, że z chwilą wejścia w życie nowych taryf VAT, wydawcy gazet powinni nawet otrzymać dodatkowo 2 - 2,5 mln Lt, ponieważ płaciliby mniej podatków VAT. Tymczasem przedstawiciele sejmowej opozycji opowiedzieli się przeciwko propozycji opodatkowania papieru gazetowego 18-procentowym VAT. „Dla części prasy regionalnej oznacza to olbrzymią presję konkurencyjną, albo i upadłość” — stwierdził liberal Gintaras Steponavičius. Šivickas odpowiedział na to, że stosunkowo większą część kosztów wydawania gazet regionalnych stanowi wynagrodzenie za pracę oraz honoraria autorskie, toteż należy szukać innych sposobów wspierania prasy regionalnej.

Šivickas powiedział, że w Sejmie nieformalnie rozważa się możliwość opodatkowania papieru gazetowego 18-procentową taryfą VAT nie od początku lipca, lecz od 1 stycznia 2003 r. Jest on pewny, że podczas przy-

mowania nowej redakcji ustawy i VAT, to ostatnie założenie zostanie zaaprobowane. Wczoraj Sejm zaaprobował również propozycję, aby już od 1 lipca br. wobec leków i towarów medycznych zgodnie z zatwierdzonym przez rząd wykazem stosować ulgową 5-procentową taryfę VAT. Obecnie leki i towary medyczne nie są obłożone podatkiem VAT. Rząd w przedłożonym Sejmowi projekcie ustawy zaproponował utrzymanie tego trybu do 31 grudnia 2003 r. (BNS)

### Sprostowanie

Do publikacji Józefa Kwiatkowskiego pt. „Oczekiwania i profity” zamieszczonej we wczorajszym numerze dziennika wkradł się błąd, za co Czytelników przepraszamy. Zakończenie 9 akapitu ma brzmieć:

Część uczniów najstarszych klas ze szkoły im. Wł. Syrokomli mogłaby tworzyć bazę uczniów trzeciego gimnazjum przy ul. Minties 3 w budynku obecnej szkoły im. A. Wiwulskiego. Klasy 1-8 (1-10) tej szkoły zostałyby wyprowadzone do szkoły im. J. Lelewela (była nr 5) na Antokolu. Jednocześnie dąłoby to możliwość zachowania szkoły J. Lelewela (wyprowadzając z niej klasy rosyjskie do szkoły rosyjskiej przy ul. Kalwaryjskiej) jako jedynej pełnej szkoły podstawowej w północno-wschodniej dzielnicy miasta Wilna.



Z powodu tragicznej śmierci  
naszego Dyrektora  
Żybartasa Siukšty  
wyrazy szczerego współczucia  
Rodzinie i Bliskim  
składają pracownicy spółki Żybartuwa

## Nielegalny handel działkami

## Wpadka kolejnego "specjalisty"

Jako podejrzanego o oszustwo na wielką skalę w środę funkcjonariusze Wileńskiej Policji Kryminalnej zatrzymali specjalistę regulacji rolnych m. Wilna 29-letniego Egidijusa Kierasa.

Jak twierdzą funkcjonariusze policji i prokuratury, Kieras został zatrzymany na 48 godzin w toku badania sprawy karnej o nielegalny przydział parcel w Wilnie.

Specjalista na razie nie został postawiony w stan oskarżenia. Będzie oskarżony po upływie terminu zatrzymania. Jest to już drugi zatrzymany podejrzan w sprawie nielegalnego przydziału parcel.

W listopadzie została zatrzymana, a następnie aresztowana 26-letnia specjalistka wydziału regulacji rolnych m. Wilna Administracji Naczelnika Powiatu Wileńskiego Aušra Žliobaitė. Termin aresztu – do 2 lutego.

Prokuratura zarzuca jej nadużycia służbowe, branie łapówki oraz fałszowanie dokumentów służbowych.

Specjalistka regulacji rolnych w polu widzenia funkcjonariuszy znalazła się w toku śledztwa w związku z wytoczoną w październiku sprawą karną o bezprawne przywrócenie praw własnościowych na ziemię w stolicy.

Przypuszczalnie specjalistka wydziału regulacji rolnych, przygotowując projekty decyzji o reprivatyzacji ziemi, naruszyła ustalony tryb, wprowadziła w błąd swych zwierzchników, którzy na podstawie tych projektów podjęli kolidujące z prawem decyzje. Istnieje podejrzenie, że za przygotowanie takich projektów otrzymywała łapówki.

Žliobaitė w projekcie wskazywała, komu należy zreprivatyzo-

wać działkę, w jakim miejscu powinna być i jaka jest powierzchnia tej działki.

Wileńska Prokuratura Okręgowa bada około 20 przypadków, gdy działki w prestiżowych miejscach stolicy – na Antokolu, w rejonie szosy niemenczyńskiej – były przyznawane osobom, którym nie musiały przypaść w myśl ustawy o reprivatyzacji.

Jak informuje prasa, niektórzy nieuczciwi specjaliści regulacji rolnych mogli działać wspólnie z liderami stołecznej grupy „dambrauskinińkasów”. Przestępcy dowiadawali się adresy osób, pretendujących do odzyskania ziemi w prestiżowych zakątkach Wilna. A wtedy członkowie bandy „dambrauskinińkasów” odwiedzali spadkobierców, proponując sprzedaż swego prawa do reprivatyzacji ziemi i obiecując szybkie załatwienie sprawy. Przedstawiciele przestępczego świata proponowali o wiele wyższe sumy, niż obiecuje państwo skompensować dla osób, które nie odzyskały ziemi.

Następnie szybko załatwiano dokumenty, na mocy których pretendent do odzyskania ziemi wszelkie prawa własnościowe przekazywał osobie przedstawionej przez przestępców.

Najczęściej był to zestanec, więzień polityczny bądź inny człowiek korzystający z ulg.

Szybko we wszystkich instytucjach załatwiano niezbędne dla odzyskania ziemi dokumenty, aż wreszcie na decyzję kierownictwa powiatu wileńskiego takim „spadkobiercom” wymierzano działki w prestiżowych zakątkach stolicy. Działki zazwyczaj miały maksymalną wielkość, jaką spadkobierca może otrzymać – 20 arów. (BNS)

## Poseł gruziński kupił "sławetny" budynek w centrum Wilna

## Drugi kupiec Epsztejn-Paul

Na krótko przybyła do Litwy z Calgary (Kanada) Regina Epsztejn-Paul trzypiętrowy gmach w śródmieściu Wilna sprzedała spółce, należącej do gruzińskiego parlamentarzysty.

Dom o powierzchni 3793 mkw. w środę stał się własnością spółki „Kharti” i przeważnie pracującego w Niemczech przedsiębiorcy Igora Kola. Założycielem i właścicielem „Kharti” jest gruziński parlamentarzysta, kontrowersyjnie oceniany przedsiębiorca Walerij Gelaszwili.

Transakcja, jak pisze „Lietuvos rytas”, jest szacowana na 1,8 mln USD (7,2 mln Lt).

„Część pieniędzy zapłaciłem z dochodów, otrzymanych po sprzedaży fabryki „Lelija”. Drugą część stanowi kredyt udzielony przez bank „Snoras” – powiedział Gelaszwili, który nabył większą część gmachu i w okresie urlopu parlamentu gruzińskiego załatwił w Wilnie związane ze swoim biznesem sprawy.

Zgodnie z oceną niektórych ekspertów nieruchomości, ten gmach wart jest co najmniej 10 mln Lt, dodając, że cena jest uwarunkowana od rynku. Zły stan budynku jest nie bez wpływu. Gelaszwili jest

drugim po Epsztejn-Paul nabywcą domu. Epsztejn-Paul jest spadkobierczynią emigrantów z Wilna. W 1993 r. po przywróceniu prawa własności z miejsca sprzedała budynek prezydentowi doskonale prosperującej podówczas firmy VAC Władysławowi Klukowskiemu za 300 tys. Lt. Gelaszwili nie zamierza sprzedać bądź założyć nowo nabytego majątku.

Parlament gruziński utrzymuje, że ten gmach może być wynajęty dla biur spółek albo założony tu zostanie hotel któregoś ze znanych systemów zachodnich.

W Wilnie przedsiębiorca bywa dwa razy do roku – latem i zimą, gdy parlament gruziński odpoczywa.

W ciągu dwóch dziesięcioleci Gelaszwili założył w Wilnie rodzinę, w której jest czworo dzieci i został właścicielem pięciu domów w prestiżowych dzielnicach Wilna. Jego spółka posiada dwa domy na Antokolu oraz hotel przy ul. Zamkowej. Własnością tego polityka gruzińskiego i przedsiębiorcy litewskiego jest również przygotowane do sprzedaży pomieszczenie o powierzchni 800 m kw. na alei Giedymina w Wilnie. (BNS)

## Putin w Polsce

## Przed wszystkim przyszłość

– W stosunkach między Polską a Rosją nastąpił przełom i wizyta Władimira Putina w Warszawie jest tego dowodem – mówili prezydenci Polski i Rosji podczas śródowej konferencji prasowej po rozmowach w Pałacu Prezydenckim. Rosyjski gość podkreślał, że w naszych kontaktach potrzebny jest przede wszystkim pragmatyzm.

– Polska jest członkiem Paktu Północnoatlantyckiego i zmierza do Unii Europejskiej, ale chce jak najbliżej współpracować z Federacją Rosyjską – mówił Aleksander Kwaśniewski. A Władimir Putin wskazał, co dla niego jest najważniejsze: gospodarka.

– Pierwsze priorytetowe zadanie – to osiągnięcie nowego poziomu kontaktów handlowo-gospodarczych – dodał.

Obaj prezydenci podkreślali, że trzeba zachować z dawnych polsko-rosyjskich kontaktów to, co najlepsze i przede wszystkim budować przyszłość.

– Chcemy, aby ta wizyta była nowym początkiem działań politycznych na wszystkich szczeblach. Chcemy, aby ta wizyta ożywiła współpracę gospodarczą – podkreślał polski prezydent.

Władimir Putin wyznał, że rozumie, na czym polegają problemy polsko-rosyjskiej historii.

– Związek Radziecki chciał dominować, co nie było korzystne dla rosyjskiego narodu i nie mogło przynieść pozytywnych efektów u jego quasi partnerów, partnerów z przymusu, nie mogło dobrze nastąpić wobec nas Polaków – powiedział.

A oto najważniejsze problemy rozważane przez prezydentów:

## Przełom w stosunkach polsko-rosyjskich

– W moim przekonaniu mamy nowy etap – mówił prezydent Aleksander Kwaśniewski i potwierdził to Władimir Putin. Rosyjski prezydent pokreślił potrzebę pragmatyzmu.

## „Sejmowy milioner” jest zagrożeniem dla demokracji

## Biczowanie Uspaskicha

Przewodniczący sejmowej Komisji Etyki i Procedur socjaldemokrata Algimantas Salamakinas wczoraj publicznie oświadczył, że postępowanie przewodniczącego Komitetu Ekonomicznego Wiktora Uspaskicha jest zagrożeniem demokracji na Litwie.

Salamakinasa oburzyła odezwa Uspaskicha do Sejmu RL, aby rozpatrzył kompetencje przewodniczącego Komisji Etyki i Procedur po tym, gdy komisja w tym tygodniu podjęła nieprzychylną dla przewodniczącego Komitetu Ekonomicznego decyzję.

Przewodniczący Komisji Etyki i Procedur uznał to za próbę ugruntowania „jednej prawdy”.

Dziennikarzom powiedział, że rozumie, iż w kraju rozpoczął się proces, który Uspaskich zrealizował w Kiejdanach, „że jest jeden pan, a pozostali – to służby”. Salamakinasa jest członkiem rady kiejdańskiego samorządu rejonowego.

Salamakinasa oświadczył, że Uspaskich „nabył” środki lokalnego przekazu w rejonie kiejdańskim i „zamknął usta wszelkiej opozycji”. „Jeśli zaczniemy dzielić państwo na wysepki – w Kiejdanach je-

tycznego podejścia do naszych stosunków przy wzajemnym uwzględnieniu swoich interesów. Według Aleksandra Kwaśniewskiego, można spodziewać się rychłego podpisania kilku ważnych umów, w tym o ochronie inwestycji oraz umowy lotniczej. Można się też spodziewać rozwoju współpracy kulturalnej i naukowej. Putin przekonywał, że Polska nie powinna, na przykład, kupować gazu na Zachodzie, gdzie jest on 20 do 30 procent droższy, ale właśnie w Rosji i zachęcał do współpracy gospodarczej, do współdziałania w gospodarce.

– To może spowodować, że razem będziemy konkurencyjni wobec Zachodu.

## Rosja i Polska w Europie, problemy bezpieczeństwa

– Wszystkie podziały Europy prowadziły do nieszczęść – mówił Aleksander Kwaśniewski wskazując, że Rosja musi mieć swoje miejsce w Europie.

– Rosja współpracuje z NATO, uczestniczy w koalicji antyterrorystycznej – wskazywał dodając, że „nasz wschodni sąsiad jest niezbędnym czynnikiem w myśleniu o Europie XXI wieku”. Z kolei Władimir Putin zaznaczył, że „rola Polski wychodzi poza Europę Środkową i Wschodnią” i mówił o zbliżonym stanowisku na temat stabilności i bezpieczeństwa Europy.

## Poszerzenie UE a granice i wizy

– Wstąpienie Polski do UE nie powinno mieć negatywnego wpływu na stosunki polsko-rosyjskie, na kontakty obywateli. W ubiegłym roku 4 mln obywateli Rosji przyjechało do Polski i 3 mln obywateli Polski do Rosji – mówił Władimir Putin. Potwierdził to Aleksander Kwaśniewski.

– Dla nas jest trudne zadanie, aby nie odwracać się od naszych sąsiadów – Rosji, Białorusi, Ukra-

iny – mówił dodając, że trzeba znaleźć takie rozwiązanie w sprawie granic i wiz, by, gdy Polska znajdzie się w UE, „żaden obywatel Rosji, Ukrainy i Białorusi nie miał wrażenia, że Polska odwraca się od niego”. Aleksander Kwaśniewski powiedział, że w tej sprawie trwają rozmowy z UE.

## Odszkodowania dla ofiar stalinizmu

Rosyjski prezydent podkreślił, że nie można stawiać znaku równości między zbrodniami nazistowskimi i stalinowskimi.

– Nie zamierzamy jednak zamykać oczu na stalinowskie represje – zapewnił dodając, że w Rosji istnieje ustawa o rehabilitacji osób poszkodowanych w czasach stalinowskich.

– Myślę, że z tej ustawy mogą skorzystać obywatele polscy. Naszym zadaniem jest stworzenie warunków, by zapewnić praktyczny dostęp do możliwości, jakie stwarza ta ustawa – stwierdził. Aleksander Kwaśniewski potwierdził, że na ten temat rozmawiano, wskazał, że trzeba „stosować inną miarę wobec Niemiec i Rosji, bowiem takie same oczekiwania będą rodzić frustrację”.

## Kaliningrad

Władimir Putin skrytykował Unię Europejską, że nie stara się przyczynić do rozwiązania zbliżającego się problemu, gdy do UE wejdą nowi członkowie.

– Obwód kaliningradzki Federacji Rosyjskiej stanie się enklawą otoczoną przez państwa Unii. Tę sprawę trzeba rozwiązać przed poszerzeniem UE – stwierdził rosyjski prezydent. Zaproponował spotkanie szefów państw Rosji oraz Polski i Litwy w Kaliningradzie i rozmowy z kierownictwem Unii.

Plotr Kościński  
– „Rzeczpospolita”  
Specjalnie dla  
„Kuriera Wileńskiego”

W środy od godz. 16 do 19. w siedzibie Zarządu Głównego ZPL przy ul. Naugarduko 76, pokój 202 udzielane są bezpłatne porady prawne w sprawach z urtołu ziemi i innego znacjonalizowanego mienia.  
Tel. 33 10 56



Ostatnio w Kabulu, stolicy Afganistanu, otworzono 15 szkół dla kobiet. Jest to projekt współpracy rządów Afganistanu i Niemiec  
Fot. EPA-ELTA

## 111 lat skończyła najstarsza kobieta w Polsce

### Grunt to ekologia!

111 urodziny obchodziła wczoraj Elżbieta Olszewska z Sobolewa koło Suwałk, uznana w księdze "Polskich Rekordów i Osobliwości" za najstarszą kobietę w Polsce.

Elżbieta Olszewska urodziła się 17 stycznia 1891 roku w Sobolewie i mieszka tam przez całe życie. W wieku 30 lat wyszła za mąż. Wychowała czwórkę dzieci. Gdy miała 68 lat, zmarł jej mąż. Od tego czasu mieszka z najstarszym synem i synową. Dochowała się 8 wnucząt i 17 prawnucząt.

Całe jej życie związane było z Sobolewem, wsią znajdującą się obecnie w obrębie Wigierskiego Parku Narodowego. To jeden z najczystszych regionów północno-wschodniej Polski. Nigdy dalej niż do Suwałk (7 km) się nie ruszała. Aby zarobić na życie przez wiele lat

sprzedawała na targu grzyby i jagody z wigierskich lasów.

"Mama zawdzięcza swą długowieczność głównie nieskażonej przyrodzie oraz pracowitości. Kiedy była młoda, ciężko pracowała w gospodarstwie, potem codziennie chodziła do lasu i zbierała grzyby oraz jagody" – powiedział jej 79-letni syn Aleksander.

Jak opowiadają jej bliscy, pani Elżbieta Olszewska porusza się jeszcze po domu sama, choć z trudem. Gdy przekroczyła 100 lat zaczęły się jej problemy z sercem. Po tem pojawiła się choroba Alzheimera.

Opiekunowie staruszki, syn i synowa, mówią, że nie może ona usiedzieć bez zajęcia, chociaż niewiele może już zrobić. "Jej ulubioną pracą jest obieranie ziemniaków

na obiad. I chociaż niewiele z tego jej wychodzi, dajemy mamie tą satysfakcję" – powiedziała synowa Eugenia.

Wczoraj, tak jak w ubiegłym roku, ok. godziny 14-tej do najstarszej Polki przyjechał z życzeniami wójt gminy Suwałki i starosta powiatu suwalskiego. "Wręczyliśmy pani Olszewskiej piękne kwiaty i kosz łakoci. To bardzo miła uroczystość, na którą chętnie przyjechalibyśmy" – powiedział wójt Jacek Gościński.

Według księgi "Polskich Rekordów i Osobliwości" najstarszym Polakiem jest 112-letni Paweł Parniak z Woliborza koło Nowej Rudy.

Urodził się on 27 lutego 1890 roku w Nowosilce Biskupiej koło Lwowa. Doczekał się 70 wnuków i prawnuków.

(PAP)

## Mikronezja

### Tajemnicze tratwy

Od roku do wybrzeży wysp Mikronezji na Oceanie Spokojnym docierają tajemnicze tratwy z ludzkimi szkieletami na pokładach – napisał korespondent AFP na Nowej Zelandii.

"Jesteśmy zupełnie zbici z tropu całą sprawą i zastanawiamy się, co takiego mogło się stać" – powiedział szef policji Federalnych Stanów Mikronezji Pius Choitulag. Dodał, że jego kraj skontaktował się już z pobliską Indonezją, aby wyjaśnić problem.

Od ubiegłego roku na atolach wysuniętego na zachód stanu Yap znaleziono 13 tratw – wszystkie by-

ły podobne i skonstruowane z grubego bambusa. W październiku na wybrzeżu pojawiła się tratwa z dwiema czaszkami. W listopadzie na pokładzie kolejnej były trzy szkielety, w tym jeden – dziecka. Przy jednym z nich znaleziono indonezyjski dowód osobisty z archipelagu Celebes (Sulawesi).

"Od razu zresztą wiedzieliśmy, że te tratwy nie są stąd, bo bambusy, które u nas rosną, nie są takie wielkie. Poza tym, w stanie Yap nie zgłaszano żadnych zaginięć" – powiedział Pius Choitulag.

Władze nie wykluczają możliwości, że na tratwach mieli uciekać

uchodźcy albo rozbitkowie z Indonezji.

W ubiegłym roku na indonezyjskim archipelagu Moluków doszło do starć między chrześcijanami i muzułmanami, a niedaleko zatonał statek z uchodźcami. Wyspa Celebes jest oddalona od Yap o ok. 1700 km, co skłania do przypuszczeń, że właśnie z tej części Indonezji pochodzą tratwy.

Na wodach Mikronezji doszło w 1997 roku do dwóch poważnych katastrof morskich. Mniejsze wypadki z ofiarami śmiertelnymi miały tam miejsce również w roku ubiegłym.

(PAP)

## Rosja

### Ograniczyć dostawy wódki

Mało licznym ludom na północy Rosji grozi ograniczenie dostaw wódki. Jak podała agencja Itar-Tass, propozycję ustawy w tej sprawie złożyła wczoraj rosyjska Rada Federacji w Moskwie.

Wg agencji, uzasadnieniem propozycji jest chęć zmniejszenia liczby zgonów wśród i tak zagrożonych wymarciem ludów.

U Czuczców, Nieńców i Koriaków procent zgonów spowodowanych alkoholem jest 20 razy wyższy niż u Rosjan, którzy żyją w tym samym regionie.

Wspomniane małe grupy et-

niczne rosyjskiej północy zajmowały się tradycyjnie hodowlą reniferów, myślistwem i prowadziły koczowniczy tryb życia. Pod naciskiem władz radzieckich przeszły do życia osiadłego.

Wiele osad jest zaopatrywane w artykuły spożywcze wyłącznie drogą powietrzną, dlatego można kontrolować dostawy.

Propozycja, aby także na innych obszarach Rosji ograniczyć dostawy wódki nie znalazła poparcia większości Rady Federacji, podał Itar-Tass.

(PAP)

## Gwiazdy mówią, że dziś ...



**BARANY** będą mieć okazje, aby się zwolnić, urwać albo znaleźć sobie jakiś zupełnie niezależny sposób spędzenia czasu. Myślami będą gdzieś daleko... Dobry wstęp do podróży.

**BYKI** dostarczą sobie jakąś porcję przyjemności dla ducha raczej niż dla ciała. Jest dobry moment na słuchanie nowych nagrań, czytanie powieści i nawiązywanie interesujących kontaktów. Praca u Byków tak samo przebiegać będzie na dużym luzie.

**BLIŹNIĘTA** będą mieć okazje poczynić nowe ciekawe obserwacje i odkrycia, a także dowiedzą się ciekawych szczegółów z życia znajomych. Te Bliźnięta, których praca polega na mówieniu, mają szanse na zawodowy sukces!

**RAKI** czeka rozwiązanie z marszu paru ważnych problemów. Ale nie będzie zbyt wiele czasu na zastanawianie się i przeżywanie tych problemów i zanim się Raki obejrzą, już będzie po kłopotach.

**U LWÓW** pojawią się nowe sprawy i atrakcje, które spowodują, że Lwy albo zapomną o tym, co przygotowały na dzisiaj, albo dzisiejsze plany przelożą na później. Uwaga, Lwy, nie pogubcie się w tym wszystkim.

**PANNY** ogarnie wielka lotność umysłu, co pomoże im rozwiązać nierozwiązane dotąd problemy oraz nie przejmować się tym, co je dotąd przyprawiało o ból głowy.

Dla **WAG** ten dzień dobry jest na relaks i regenerację sił: najlepiej w doborowym towarzystwie i z dala od codziennych trosk. Przy okazji będzie mieć (Wagi) wiele ciekawych pomysłów.

**SKORPIONOM** będzie lżej na duchu i łatwiej im będzie powiedzieć jednoznacznie tak albo nie, i to nawet w trudnych kwestiach. Od dziś życie Skorpionów trochę się uprości. Strzelce mają dobry moment do robienia nietypowych zakupów i zawierania takich samych, rzadko wykonywanych, transakcji. Zrobią Strzelce coś takiego, że od razu poczują się bardziej wolne!

**STRZELCE** mają dobry moment do robienia nietypowych zakupów i zawierania takich samych, rzadko wykonywanych, transakcji. Zrobią Strzelce coś takiego, że od razu poczują się bardziej wolne!

**KOZIOROŻCE** będą w nastroju do kulturalnych rozrywek, a te obowiązki, które je dzisiaj czekają, będą tyleż koniecznością, co przyjemnością. Niejeden Koziorożec zakosztuje światowego życia.

**WODNIKI** mieć będą wiele możliwości do wyboru, dużo swobody, ale też jest ryzyko, że ten dzień zużyją na jakieś głupstwa. Patrząc teraz na Wodnika można by użyć starego nauczycielskiego powiedzenia: zdolny, ale leń.

**RYBOM** ten dzień przyniesie próby i wyzwania: muszą wykazać się bystrością, szybką orientacją, a także... nie dać się wyprowadzić w pole. Nie wiercie, Ryby, zbyt łatwo w to, co wam ktoś mówi.



## Uśmiechnij się

– Czy świadek zna oskarżonego?

– Znam i dobrze. Pracowaliśmy razem w banku.

– Jak to było?

– Nocą ja wybrałem się do banku, a on już tam próbował otworzyć sejf. Musiałem pomóc.

\*\*\*

– Oskarżony, pan musiał oddać portmonetkę na policję, nie zwlekać!

– Na policji wtedy nikogo nie było.

– A w następnym dniu?

– W następnym dniu w portmonetce już niczego nie było.

\*\*\*

– Oskarżony, dlaczego pan publicznie powiedział, że Iwanow jest durniem?

– Nie przyszło mi do głowy, że on to ukrywa.

\*\*\*

Sędzią zwraca się do oskarżonego i mówi, że jest on uniewinniony.

– Co to znaczy? – pyta oskarżony.

– To znaczy, że jest pan wolny, ponieważ nie udowodniono pana winy w obrabowaniu banku.

– Dzięki Bogu! To znaczy, że wszystkie pieniądze mogą zostawić sobie.

**FRIGO KRÓLOWA ŚNIEGU**



**UAB "KLION",**  
Vilnius, Birbynių 4a,  
tel. 62 85 21  
**UAB "Demonta",**  
N.Vilnia, Linksmoji 5, tel. 67 24 57  
www.klion.lt

godz.pracy:  
Wt - Pt: 8.00 - 22.00  
Pn / Sb: 8.00 - 21.00



Drogówka podsumowuje wyniki i stawia zadania

## Tysiące naruszcycieli

W ubiegłym roku na drogach w rejonie wileńskim (ogólna długość – 700 km) zanotowano 652 wypadki drogowe. W 2000 roku – 554. W minionym roku zginęło 38 osób (w 2000 r. – 18), w tym jedno dziecko. Obrażenia odniosło 177 osób. Z winy nieatrzymani kierowców doszło do 106 kraks.

Jako podstawowe przyczyny wypadków drogowych w rejonie policjanci drogówki wymieniają jazdę po pijanemu, przekraczanie bezpiecznej i dozwolonej szybkości (50 proc.), nie ustąpienie drogi innym pojazdom, nie przestrzeganie zasad omijania, nieodpowiednie zachowanie się pieszych i inne wykroczenia.

W ciągu 2001 roku pracownicy policji drogowej rejonu wileńskiego wykryli 5.392 naruszcycieli przepisów ruchu drogowego, w tym 397 pijanych kierowców, 1.890 amatorów zbyt szybkiej jazdy, 278 właścicieli samochodów o złym stanie technicznym.

W ubiegłym roku funkcjonariusze rejonowej drogówki uczestniczyli w wykrywaniu innych przestępstw: w 26 przypadkach były to przestępstwa kryminalne (w tym kradzieże samochodów), w dwóch – przestępstwa gospodarcze.

Współpracując z pracownikami wydziału oświaty w ubiegłym roku zorganizowano tygodnie bezpiecznego ruchu. W szkołach rejonu policjanci drogówki przeprowadzili za-



Jedną z najczęstszych przyczyn wypadków jest szybkość

Fot. Marian Paluszkiewicz

jęcia na temat przepisów ruchu drogowego. Uczniowie otrzymali specjalne nalepki, książki, światła odbłaskowe, obejrzeli filmy na temat bezpieczeństwa ruchu. Funkcjonariusze policji pomogli szkołom w przygotowaniu się do republikańskich zawodów „Šviesoforas”.

Jak i w całym kraju w rejonie wileńskim przeprowadzono akcje, dotyczące bezpieczeństwa ruchu: „Voratinklis”, „Būstas”, „Vartai-2001”. Wspólnie z policją rejonu sołecznic-

kiego – poprzez „wymianę” terytoriów przeprowadzono akcje „Podróżujmy latem bezpieczniej”, „Uwaga! Dzieci na drodze!” i inne.

Podsumowując wyniki pracy za ubiegły rok policjanci jednocześnie wyciągnęli odpowiednie wnioski i ustalili podstawowe zadania na rok bieżący. Jako priorytetowy kierunek wymienia się doskonalenie poziomu zawodowego policjantów drogówki, zachęcanie do przejawiania inicjatywy i zaszczepiania

odpowiedzialności za swą działalność. Głównym zadaniem jest zapewnienie w rejonie bezpiecznego ruchu drogowego poprzez zmniejszenie poziomu awaryjności na drogach i liczby naruszcycieli. Aby sprostać wykonaniu postawionych celów, policjanci drogówki rejonowej, jak sami twierdzą, potrzebują dodatkowo 10 etatów dla funkcjonariuszy służby patrolowej i 3 samochodów.

Irena Litwin

## Resztki odkopanych ciał – to zwłoki Kiesusów i kierowcy Fakt został potwierdzony

Znalezione 25 listopada ub. r. w rejonie poniewieskim zwłoki trzech osób są faktycznie resztkami ciał mieszkańców Możejek: Gediminas Kiesusa, jego syna Valdas a i kierowcy Alfonsasa Galminasa.

Wczoraj Prokuratura Generalna zawiadomiła, że otrzymała akt ekspertyzy z ośrodka badań kryminalistycznych, w którym konstatuje się, że są to rzeczywiście zwłoki Kiesusów i kierowcy. 6 lipca 2000 r. zaginęli oni na drodze między Wilnem a Możejkami. Następnego dnia w stolicy znaleziono samochód Kiesusa Mercedes Benz ML 320. W ciągu kilku dni po tym z kont bankowych rodziny Kiesusów pobrano ponad 100.000 litów.

Według posiadanych danych,

mieszkańcy Poniewieża, członkowie bandy „tulpiniai” – Audrius Andrušaitis, Egidijus Bučys, Romualdas Čeponis, Algimantas Vertelka, jeszcze jeden utajniony świadek oraz kilka innych osób napadli na Kiesusów. Przemocą dowiedziano się od nich kody bankowe i później przywłaszczono pieniądze.

Zwłoki ofiar, bez głów, odkopano 20 km od Poniewieża. Obecnie na podstawie podejrzenia o współnictwo w zamordowaniu Kiesusów i kierowcy są aresztowani Audrius Andrušaitis, Sigitas Raišelis, Virginijus Baltušis i Algimantas Vertelka. Prawdopodobnie wykonawcy mordu również zostali zabici przez współników.

Opr. I. L.

## Po raz pierwszy – kara za dezercję Złośliwy uciekinier

Karę pozbawienia wolności po raz pierwszy na Litwie zastosowano wobec żołnierza, pełniącego służbę w Szawlach, który powtórnie, samowolnie opuścił służbę.

7 stycznia sąd dzielnicowy w Szawlach skazał na 7 miesięcy więzienia Vladimirasa Tamkunasa, który w ciągu roku trzy razy uciekał z jednostki wojskowej – batalionu łączności im. Księcia Vaidotasa. Żołnierz, pochodzący z Olity, rodziców nie ma, jednakże opiekowali się nim krewni, od których otrzymywał przesyłki. Do wojska został powołany jesienią 2000 r. Od tego czasu 90 dni spędził on w areszcie za różnego rodzaju naruszenia regulaminu wojskowego. Tamkunasa, nie zwracając

uwagi na oficerów, otwarcie naigrywał się z ustalonego porządku w wojsku.

Sąd ustalił, że w dniach 1-15 września roku ubiegłego Tamkunasa samowolnie opuścił miejsce służby. Żołnierz już przedtem był karany za podobne wykroczenie i karę mu wyznaczono z zawieszeniem na rok.

Najczęściej żołnierze popełniają podobne wykroczenia, czyli dezercję z miejsc służby. Walczyć z taką samowolą jest trudno, najczęściej sądy odkładają wykonanie kary. Dlatego lekkomyślnie nastawieni żołnierze, po odbyciu kary dyscyplinarnej, ponownie popełniają naruszenia, nie bojąc się poważniejszych konsekwencji.

Opr. I. L.

## Radykał kontra konsorcjum Sprawa w sprawie

Antanas Bosas, przewodniczący zarządu Konsorcjum Przemysłu i Finansów Litwy Zachodniej, w tym tygodniu wręczył prokuraturze dzielnicowej Kłajpedy prośbę o wszczęcie sprawy o zniesławienie przeciwnika radykałowi z Kłajpedy Justinasowi Burbie.

Jak twierdził powód, w kilka dni po tragicznej śmierci członka samorządu rejonu kłajpedzkiego Juozapasa Paliakasa, Burba publicznie oskarżył Bosasa i innych kierowników konsorcjum o zorganizowanie zabójstwa Paliakasa. W próbie do prokuratury Bosas twierdził, że Burba umyślnie go zniesławił, „dążąc do zwrócenia sobie upadłego autorytetu, oszukania ludzi, przedstawiając siebie jako wojownika z przestępczością”.

Juozapas Paliakas, 43-letni polityk i biznesmen, w końcu grudnia ub. r. zmarł w szpitalu na skutek doznanych obrażeń podczas wybuchu przy biurze spółki „Irvaja”. Wszczęto sprawę karną o umyślne zabójstwo. Jedną z wersji przestępstwa – konflikt z powodu interesów w biznesie. Dochodzenie prowadzi specjalna grupa śledczych. Bada się również inne wersje, takie jak nieszczęśliwy wypadek. Przesłuchano większość osób, znających Paliakasa i świadków zdarzenia.

Spółeczny działacz radykalny z Kłajpedy Burba w poniedziałek

Polska

## Zderzenie autobusa z lokomotywą

Czternaście osób zostało lekko rannych po zderzeniu autobusu, którym jechali, z lokomotywą. Do wypadku doszło na niestrzeżonym przejeździe kolejowym między Prusinem a Sławnem.

Wczoraj w południe autobus

urządził „strajk polityczny” przy gmachu rządu w Wilnie, żądając utworzenia państwowej komisji, która by zbadała, jego zdaniem, „polityczne tło” zabójstwa Paliakasa. W niesankcjonowanym mityngu brało udział pięć osób z Kłajpedy, nazywających siebie przedstawicielami parlamentu społeczeństwa Żmudzi. Mityng obserwowali policjanci.

Mianujący siebie prezydentem wspomnianego parlamentu Burba przez głosnik informował przechodniów, „że przed kilkoma tygodniami został zamordowany Juozapas Paliakas, który wykrył mafię naftową”, a „podkupiona przez mafię prokuratura i Służba Badań Specjalnych” ukrywają prawdę przed społeczeństwem.

Burba już złożył powództwo do Kłajpedzkiego Sądu Okręgowego, w którym oskarżył Konsorcjum Przemysłu i Finansów Litwy Zachodniej o organizację zabójstwa Paliakasa. Zdaniem Burby, trzy dni przed śmiercią Paliakasa zostawił mu dokumenty, które jakoby udowadniają, że konsorcjum, kupując akcje spółek naftowych i dobywając naftę, oszukuje państwo. Burba żąda, aby zatrzymano kierowników konsorcjum, ponieważ oni, wiedząc o tych dokumentach, mogli zorganizować zabójstwo Paliakasa.

Opr. I. L.

## Kryminały

### Uratowano nastolatka

Wczoraj w Wilnie, w dzielnicy Šeškinė, policja i medycy uratowali nastolatka, który groził, że wyskoczy z balkonu na 4 piętrze. Po pomyślnych negocjacjach 14-latek odwieziono do szpitala.

Jak podała policja, rodzice wezwali z rana pogotowie ratunkowe do syna, który prawdopodobnie ma niestabilną psychikę. Gdy lekarze przybyli na ul. Čiobiškio, gdzie mieszka chłopiec, ten zamknął się w pokoju, przystawił sobie nóż do szyi i zagroził, że wyskoczy przez balkon, jeśli lekarze wejdą do pokoju. Policjantom i lekarzom udało się uspokoić go i powstrzymać przed drastycznym krokiem.

### Posłowie czuwają!

Posłowie na Sejm Klemensas Rimšelis, Eligijus Masiulis oraz prowadzący program telewizyjny „Spaudos klubas” Audrius Siaurusėvičius we środę o północy obronili człowieka i zatrzymali napastników.

Cała trójka jechała taksówką. Na ul. Pylimo, w pobliżu kina „Lietuva”, zauważyli trzech młodych ludzi, którzy kopali leżącego na ziemi człowieka. Gdy taksówka stanęła, mężczyzna zdołał wstać i rzucić się do ucieczki, jednakże napastnicy zaczęli gonić go. Siaurusėvičius szybko wysiadł z taksówki, śpiesząc z pomocą ofierze, za nim wyskoczył Rimšelis. Obaj dopędzili i zatrzymali dwóch napadających. Zatrzymani zostali 18-letni Andrejus F. i 16-letni Romualdas G. Wkrótce policjanci ujęli trzeciego podejrzanego – 17-letniego Marka D.

Rimšelis twierdził, że dopiero później dowiedział się, iż obronili przed napastnikami byłego więźnia, który niedawno opuścił zakład karny na Łukiszkach. Poszkodowany mówił, że sam bał się stawić opór, ponieważ nie chciał znowu wrócić do więzienia.

### Główna przyczyna dramatu

Za wymuszanie mienia, fałszowanie dokumentów, próbę nielegalnego przekroczenia granicy i inne przestępstwa mieszkańiec Poniewieża Romas Kuprinskas został skazany na 6,6 lat pozbawienia wolności, grzywnę w wysokości 2.000 litów i konfiskatę połowy mienia.

Przypuszcza się, że właśnie po konflikcie w „Svainii”, wszczętym przez Kuprinskasa, zaczęła się historia reketowania biznesmena Rimantasa Okuličiusa i jego szwagra Ramūnasa Stumbrysa. Jak wiadomo, zakończyła się ona strzałami.

7 listopada 1996 r. w sklepie „Svainija” wybuchła bójka, którą spowodował Kuprinskas. Mężczyzna zaczął jednego z kupujących i Stumbrysa wyszedł, by go uspokoić. Bijących się mężczyzn rozdzieliła policja. Następnego dnia przy sklepie zjawił się Kuprinskas z kolegami, żądając od właścicieli „Svainii” optacenia „kary” w wysokości 2.000 litów. Właściciele odmówili. 24 grudnia bandyci przyszli do domu biznesmena, gdzie Okuličius część ich zastrzelił, część zaś zranił.

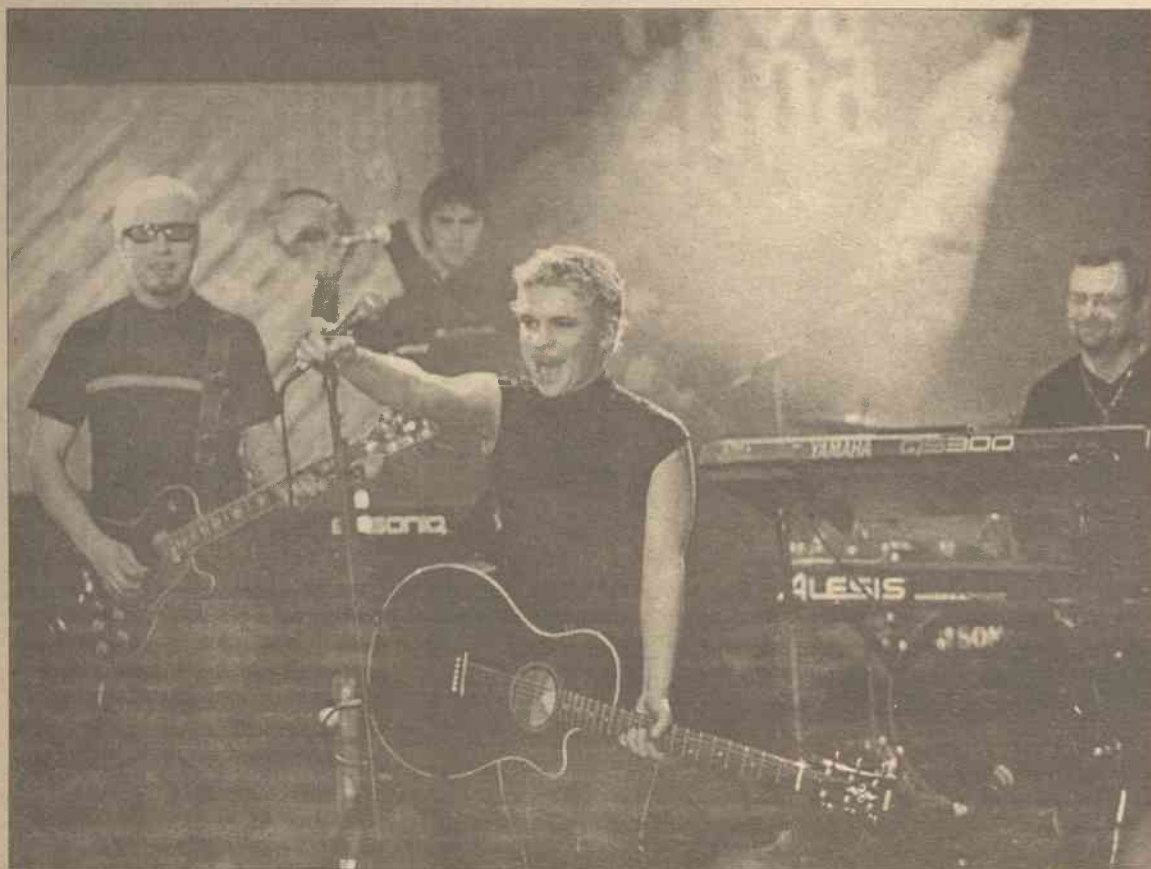
Oprac. I. L.

Pod numerem telefonu 8-800 20808 można nieodpłatnie, anonimowo o dowolnej porze informować policję o ludziach, wydarzeniach bądź przestępstwach, związanych z nielegalnym handlem narkotykami.

(PAP)

O psiaku, fryzurce i koncercie

## Co słyszeć u Deivisa?



"Koncert „na żywo” to drżący głos i nerwy” — mówi Deivis

Fot. archiwum

W ubiegły piątek, czyli 11 stycznia, w telewizji LTV w muzycznej audycji „Tavo Zona” można było obejrzeć „na żywo” koncert wokalisty litewskiej muzyki rozrywkowej ukrywającego się pod pseudonimem Deivis.

Ten koncert nagrali rodzice wokalisty i Deivis miał szansę sam ocenić swój występ „na żywo”, który przysporzył mu nerwów.

Podczas filmowania byłem kłębkiem nerwów, drżał mi głos i nic nie mogłem z sobą zrobić. Nie wątpię, że nie uszło to uwagi telewidzów — z rozbawieniem powiedział Deivis. — Z tego też powodu postanowiłem do swego albumu nagrwanego „na żywo” dołączyć parę „kawałków” nagranych bardziej profesjonalnie innych „żywych” koncertów, które odbyły się w Kłajpedzie i Szawlach.

Deivis uważa, że taki wariant będzie najlepszy.

## Psiak

4 stycznia wokalista Deivis stał kompletnie zaskoczony, bowiem spotkała go supermiła noworoczna niespodzianka. Otóż niespodzianka ta sprawiła piosenkarzowi nie tylko dużo radości, ale i przysporzyła trochę kłopotów.

— Tego dnia usłyszałem dzwonek do drzwi, a kiedy je otworzyłem, na wycieraczkę znalazłem małego pieska, a przy nim list. Usłyszałem także oddalające się kroki na klatce schodowej — opowiadał piosenkarz z radością w oczach. — Po przeczytaniu listu byłem wniebowzięty, bo, jak pisała tajemnicza wielbicielka, ten szczeniaczek był noworocznym prezentem dla mnie!

Deivis przyznał, że niespodzianki są zawsze bardzo miłe, ale ta okazała się wyjątkowo problematyczna. Po pierwsze, wokalista z powodu braku czasu nie może opiekować się pieskiem, jego rodzina również.

„Najprawdopodobniej trzeba będzie oddać psiaka dziadkom, którzy mieszkają na wsi. Myślę także, że takie prezenty dla nieznannej osoby są niezbyt etyczne” — dokończył Deivis.

## Fryzurka

Zimne powietrze podziało na piosenkarza w ten sposób, że po zastanowieniu się nad zmianą fryzury krótko ściął włosy.

— Oczywiście, z długimi włosami zimą jest cieplej, ale potrzebują one pielęgnacji. Z tego powodu zrezygnowałem ze swego starego za-

miaru hodowania długiej czupryny. W dodatku teraz dużo koncertuję promując najnowszy album „Dainuok”. Jeżdżę po klubach i dlatego postanowiłem mieć fryzurę bliższą stylowi klubowemu — tłumaczył Deivis.

## Trzy nominacje

Wokalista Deivis ma szansę zgarnąć trzy statuetki „Radiocentrasu” na imprezie „Radiocentro muzikos apdovanojimai 2001”, bowiem został on nominowany aż w trzech kategoriach: Najlepszy piosenkarz, Najlepszy album, Najlepsza piosenka.

— Bardzo mi miło z tego powodu. Myślę, że należy mi się nagroda, ponieważ bardzo ciężko pracowałem na sukces. Oczywiście, czasem przychodzi mi na myśl, że czegoś takiego potrzebowałem w latach debiutanckich — mówi wykonawca z Kłajpedy.

— Największą satysfakcję czerpię z tego, że w kategorii Najlepszy album nie została pominięta płyta „Dainuok”. Podczas realizowania tej płyty oddałem całego siebie. W tym roku mam nadzieję zwyciężyć chociaż w jednej kategorii — z błyskiem w oku powiedział Deivis.

Anna Bartoszewicz

Na narty do Słowacji

## Show na imprezę „Radiocentrasu”

Pomimo to, że chłopięcy duet „Kosmo” zdobył serca wielu litewskich dziewcząt, nie wystąpi na konkursie „Eurowizji”, ponieważ odpadł w eliminacjach do półfinału.

Piosenkarze Vaidotas i Vilius byli zawiedzeni, że ich piosenka „Don't Ever Stop” odpadła w eliminacjach do półfinału.

— Najgorsze jest to, że nikt nie mógł nam dać wytłumaczenia, dlaczego nasza piosenka została odrzucona — powiedzieli chłopcy z „Kosmo”.

Natomiast piosenka została przychylnie oceniona przez kolegów zespołu, Szwedów, którzy pomogli w jej zrealizowaniu. Przypominę, że kosmopolityczny zespół z Kłajpedy i Kowna otrzymał propozycję nagrania całego albumu w Szwecji.

## Do Szwecji

Szwedzi byli bardzo zdziwieni, kiedy dowiedzieli się, że zespół „Kosmo” odpadł. Natomiast, kiedy poinformowano ich o tym, że w litewskim półfinale na konkurs „Eurowizja” wystąpi Estonka, zaproponowali żartobliwie, że zespół „Kosmo” mógłby lecieć do Szwecji i tu spróbować dostać się do półfinału.

## Dziewczyny...

Jeżeli chodzi o dziewczyny, to duet „Kosmo” stanowczo optują dziewczętami litewskimi. A to z tego powodu, że podczas dwudniowej wizyty w Szwecji chłopcy mieli okazję przekonać się o feminizmie

tamtejszej płci pięknej. Kiedy Vaidotas przepuścił w drzwiach dziewczynę, ta mu wymyślała, że źle ją traktuje, że uważa go za szowinistę itd.

— Powiem szczerze, że szwedzkim dziewczynom daleko do Litwinek. Są agresywne, męskie, grube, niskie i nieumalowane — powiedział wokalista zespołu „Kosmo”, Vilius.

## Show

Oprócz sesji i szeregu egzaminów chłopcy z „Kosmo” mają także dużo pracy z przygotowaniem do uroczystości radia „Radiocentras”. Jak i każda formacja, zespół „Kosmo” nie chce zdradzić, czym zaskoczą publiczność i co szykują. Powiedzieli tylko tyle, że do zrealizowania swego specjalnego programu będą potrzebowali pozwolenia strażaków. Czyżby duet „Kosmo” jest zafascynowany pirotechnicznym show niemieckiej kapeli „Ramstein”, która gościła w listopadzie w Wilnie?

## Na narty!

Chłopcy tworzący duet „Kosmo” opowiedzieli „Kurierowi” o swych wakacjach, które spędzą w Słowacji! Vaidotas, Vilius i ich menedżer Irmantas wybierają się w słowackie góry, aby wypróbować siebie na stoku narciarskim.

„Tak, tydzień wakacji spędzimy w Słowacji jeżdżąc na nartach. Dobry sposób na wyluzowanie!” — powiedział Vaidotas.

A. B.

W zespole „Delfinai”

## Stano grzeje się w Kenii

Wokalista zespołu „Delfinai” Stano uciekł z Europy do egzotycznej Kenii! Początkowo muzyk planował spędzić wakacje w krainie kangurów, Australii, ale, niestety, nie spełniło się jego marzenie o tworzeniu piosenek podczas długiego lotu, pękło jak bańka mydlana.

Muzyk zwiął z zimnej, śnieżnej Litwy, bo od dawna marzył o ciepłych krajach. Podobno Stano nie jest zbyt mocny z geografii, ponieważ początkowo nawet nie wiedział, na jakim kontynencie leży Kenia!

— Okazało się, że w Afryce nad Oceanem Indyjskim! — powiedział Stano po długich poszukiwaniach państwka na globusie.

— Zawsze marzyłem o tym, aby znaleźć się tam, gdzie słońce w dzień jest w zenicie, dookoła tropikalne lasy i mnóstwo zwierzków, które można oglądać jedynie w ZOO — mówił rozmarzony Stano.

Wokalista duetu „Delfinai” opowiedział również o tym, od jakich dziwnych i egzotycznych chorób zrobiono mu szczepionki. Na przykład, piosenkarza zaszczepiono od malarii, żółtego motyla.

— Mam nadzieję, że wszystko będzie dobrze, a wrażeń starczy na mnóstwo hitów. Zobaczymy, w jaki sposób zmiana klimatu wpłynie na moje zdolności twórcze — żartował Stano.

Ciekawe, dlaczego inny muzyk zespołu, Sweetas, nie zdecydował się na egzotyczną podróż, może... boi się australijskich pajaków?!

Jeżeli chodzi o konkurs „Eurowizji”, to zespół „Delfinai”, niestety, odpadł w eliminacjach do półfinału. Przypominę, że Stano i Sweetas przygotowali wspólną piosenkę z Atlantą, ale, jak uważa ich menedżer Vilius Survila, piosenka odpadła z tego powodu, że jest w języku litewskim, a nie angielskim.

A. B.

## II Bieg Narciarski im. Giedymina

## 1. Cel imprezy

Popularyzacja narciarstwa biegowego wśród dzieci, młodzieży i osób dorosłych jako formy aktywnego wypoczynku. Popularyzacja masowych biegów narciarskich.

## 2. Miejsce i termin

Litwa, rejon wileński, miasteczko Bezdany, 27 stycznia 2002 r. Początek startu o godz. 10.00.

## 3. Organizator

Głównym organizatorem jest wydział Kultury, Sportu i Turystyki samorządu rejonu wileńskiego, organizatorzy: litewska federacja narciarstwa, stowarzyszenie „Wspólnota Polska”.

## 4. Uczestnictwo

Impreza ma charakter otwarty, prawo startu mają osoby zrzeszone i niezrzeszone po ukończeniu 16 lat. Uczestnicy biorą udział na własną odpowiedzialność. Przydzielone miejsce startu uczestnika zależy od klasy zawodnika.

## 5. Grupy wiekowe i dystanse

- I grupa: 10 km — CL 1986r. ur. i młodszy. Start o godz. 10.10
- II grupa: 25 km — CL bez podziału na kategorie wiekowe, start o godz. 10.00
- III grupa: 50 km — CL K-M do lat 30, start o godz. 10.00
- IV grupa: 50 km — CL K-M 30-39 lat, start o godz. 10.00
- V grupa: 50 km — CL K-M 40-49 lat, start o godz. 10.00
- VI grupa: 50 km — CL K-M 50-59 lat, start o godz. 10.00
- VII grupa: 50 km — CL K-M 60 lat i starsi, start o godz. 10.00

## 6. Opłaty startowe

Za udział: 10 km — 10 Lt; 25 km — 15 Lt; 50 km — 15 Lt.



Vilnius, Olandų 3,  
tel. 25 30 55

**ELEPHAS**  
KŲGYNAS • KSIĘGARNIA

Wszystkie lektury szkolne,  
słowniki i wydania encyklopedyczne,  
bestsellery i poradniki,  
czasopisma polskie.

(Zam. 015)

**ATRAKCYJNE CENY!**

Jestem mama

## Zdradzieckie gry komputerowe



W grach obowiązuje prosta zasada: albo ja ciebie zabiję, albo ty mnie

Fot. Marian Paluszkiwicz

Komputer wspaniale służy naszym dzieciom, rozwijając ich wyobraźnię. Jednak niewłaściwie wykorzystywany może stać się groźną zabawką.

Niestety, rodzice bardzo często ulegają pokusie pozostawienia dziecka sam na sam z komputerem. Jest to dla nich wygodne, ale dla dziecka może stać się niebezpieczne, jeśli powtarza się często. Gry mają wyrazistą grafikę, agresywną muzykę, powtarzający się motyw. Po kilku godzinach spędzonych przy komputerze dziecko wprowadza się w stan niezwykłego podniecenia i niepokoju. Przygody komputerowych bohaterów dzieją się w labiryntach, tunelach, lochach, zburzonych miastach, pełnych dziwnych, nierozumnych postaci. Działa to na młodego człowieka przynajmniej. Sprawia, że dostrzega on tylko złe strony otaczającego świata lub wyrabia sobie pogląd, że tak właśnie świat powinien wyglądać.

W grach obowiązuje prosta za-

sada: albo ja ciebie zabiję, albo ty mnie. Zabijając, nie tylko nie ponosi się konsekwencji, lecz jest się nagradzonym. Dziecko wychowuje się więc w kulcie siły i okrucieństwa, uczy się negatywnych zachowań, zaciera mu się granice między dobrem a złem.

Nie wszystkie dzieci, które spędzają wolny czas przy grach komputerowych, uzależniają się od nich. Grozi to najczęściej dzieciom mającym kłopoty w szkole czy w domu, nie mogącym wykazać się osiągnięciami. A także tym, które nie mają zajęć pozalekcyjnych. Jak pomóc dzieciom, które raz wciągnięte w komputerowe przygody, nie są w stanie zrezygnować z gry? Psycholog radzi rodzicom być rygorystycznie stanowczymi. Nawet jeśli mamy w domu komputer, spróbujmy od niego odwrócić uwagę dziecka i zorganizować mu inne atrakcyjne zajęcia. Być z nim, rozmawiać, żeby nie czuło się samotne, nie musiało uciekać w sztuczny świat gier. A. S.

Porady pani domu

## Przy kominku

Gdy za oknem gwiżdże wiatr i sypie śnieg, nie ma nic przyjemniejszego niż odpoczynek przy kominku.

Pierwsze kominki, które pojawiły się w Europie w średniowieczu, były prymitywnymi paleniskami z kominem, służącym do ogrzewania i oświetlenia wnętrza oraz gotowania potraw. Dopiero z biegiem lat wyszlachetniały i zaczęto je traktować jako ważną ozdobę wnętrza, która współtworzy jego atmosferę i nastrój. W pałacach i dworach kominek usytuowany był zawsze w centrum salonu.

Chociaż obecnie mieszkania są oświetlane i ogrzewane nowoczesnie, kominek wciąż cieszy się popularnością. Nic bowiem nie jest w stanie zastąpić żywego ognia i zapachu palącego się drewna.

Marzenia o kominku najłatwiej mogą zrealizować właściciele domków jednorodzinnych i mieszkańcy tych bloków, w których przed laty rozebrano piece i kuchnie węglowe. W domach wielorodzinnych, gdzie nie ma przewodów kominowych, szanse na to „domowe ognisko” mają tylko właściciele miesz-



kań na ostatnim piętrze. Na urządzenie kominka również istnieje moda. Przed kilkoma laty najpopularniejszy był żeliwny wkład kominowy obudowany kaflami piecowymi. Dziś firmy produkujące lub sprowadzające kominki proponują wiele oryginalnych i bardzo interesujących rozwiązań urządzenia „domowego ogniska”. Wybór zależy od gustu i upodobań oraz... zasobności portfela. Opr. A. S.

Taniec – filozofią życia

## Bo do tanga trzeba dwojga...

Ludzie tańczą od niepamiętnych czasów. Za pomocą tańca wyrażali swe uczucia i potrzeby. Prosił deszczu i urodzaju, wypowiedali wojny i wyznawali miłość. Każdy naród tańczy nieco inaczej. Zależy to od temperamentu, tradycji i obyczajów. W Brazylii na okrągło tańczą sambę, w Argentynie najpopularniejsze jest tango, mieszkańcy Kuby dali światu rumbę i cha-cha-cha, Amerykanie nauczyli świat tańczyć rok and rolla. W Europie tańczą polkę, fokstrotę oraz walca.

Zdaniem Ony Čivilienė, trenera tańców sportowych, ludzie zaczęli się uczyć tańców klasycznych z potrzeby. Aristokracja dużo podróżowała, zwiedzała różne kraje, uczestniczyła w różnorodnych przyjęciach i balach. Więc, żeby jak najszybciej się poznać, zaczęli uczyć się tańców towarzyskich, wówczas Amerykanin mógł zaprosić Włoszkę, Francuz – Polkę, Litwin – Niemkę. Tak powstał Światowy Program Tańca (World Dance Programme), który został ułożony przez działający kilkadziesiąt lat Związek Nauczycieli Tańca Towarzyskiego. Program zawierał dziesięć podstawowych tańców: walc, tango, walc wiedeński, fokstrot, kwikstep, sambę, cha-cha-cha, rumbę, pasodoble i jive. Jedynie ci, którzy potrafią tańczyć wszystkie z wymienionych tańców, mogą uważać się za osoby umiejące tańczyć. Te tańce zawsze są modne i niezmiennie, jak nieprzemijające połączenie czerni i bieli. Wykonanie tych podstawowych klasycznych tańców jest oceniane nawet na światowych mistrzostwach tańca towarzyskiego przeprowadzanych od 1961 roku. Istnieją jednak również inne tańce, o powstawaniu których decydują tendencje muzyki rozrywkowej. Przed kilkoma laty świat szalał z powodu lambady, do niedawna szkoły tańca były przepelnione chętnymi poznać rap. Dziś młodzież chętnie uczy się podstawowych kroków charlestona oraz country – opowiada Čivilienė.

Miłość do tańca...  
od pierwszego kroku

Ona Čivilienė, nauczycielka tańca towarzyskiego, pochodzi z Koszedar. Wiele lat mieszkała w niewielkim miasteczku Kazlų Rūda. Tańczy od sześciu lat. Nawet podejmując studia na Politechnice Kowieńskiej brała pod uwagę to, że działał tam znany w całym kraju zespół tańca towarzyskiego. Dziś uważa okres studiów przede wszystkim jako okres nauki tańca i... dodatkowego poznania technologii przemysłu lekkiego.

Lubiła taniec od zawsze, po otrzymaniu skierowania do Wilna, ciągle myślała o organizacji jakichś zajęć, szkółki, studia tańca towarzyskiego. Wiele lat musiała na to czekać. Nie nadaremnie. Dziś wykłada taniec w Gimnazjum na Zarzeczcu, prowadzi kółko tańca towarzyskiego w szkole im. Mindaugasa, jej wychowankowie są zwycięzcami wielu zawodów i mistrzostw.

## Nie tylko rytm i ruch

Zdaniem naszej rozmówczyni, taniec to nie tylko rytm i ruch, jest to sposób na życie, swego rodzaju życiowa filozofia.

– Zwróćcie uwagę na to, jak porusza się młodzież, uczęszczająca do kółka tańca towarzyskiego! Spo-



Ona Čivilienė z własnymi dziećmi

sób chodzenia, plecy, szyja – jak u przedstawicieli arystokracji. Taniec – to również samodyscyplina, odpowiedzialność nie tylko osobista, lecz ogólna. Natomiast taniec we dwoje – to swego rodzaju małe чудо ogromnego świata. Dwa serca bijące w jednym rytmie, lustrzany ruch i wzajemne zrozumienie od jednego spojrzenia, gestu, uśmiechu.

Jest to również wychowanie i kształcenie estetyczne. Tańczące dziewczyny i chłopcy posiadają swój własny styl i nigdy nie będą wyglądać „zbyt nowoczesnie”. Od wielu lat decydują o własnym wyglądzie, makijażu, fryzurze, wiedzą, co im najbardziej pasuje i odpowiada – wymienia atuty zajęć tanecznych trener.

## Nie ma konkursów

Wilnianie z pewnością pamiętają o ogromnych konkursach chętnych do nauki tańca towarzyskiego dzieci jeszcze z czasów radzieckich. Dziś jest inaczej. Uczniowie jedenaście klas w ramach nauczania profilowanego mają możliwość poznania historii tańca oraz zdobycia podstawowych umiejętności dziesięciu



Taniec we dwoje – to małe чудо ogromnego świata

klasycznych tańców. Pozostali – przeważnie ci młodszy – dzięki kółkom szkolnym lub chęci i możliwości rodziców uczą się tańca od podstaw.

– Być może nie ma wśród nich wielu zawodowych tancerzy, jednak zdobędą umiejętności, które im z pewnością przydadzą się w życiu. Członkowie moich kółek uczą się podstawowych dziesięciu tańców. Program jest opracowywany bardzo indywidualnie. Ktoś uczy się bardzo dokładnie, od podstaw chętnie opowiada o wszystkim, nawet te bardzo trudne kroki i rysunki tańca. Komuś wystarczą jedynie podstawowe kroki. Wybór należy do dziecka. Ja natomiast cieszę się, że dziś nasze dzieci taki wybór posiadają – zazna- czyła Čivilienė.

## Gdzie ci chłopcy?

Jedyny problem to – brak partnerów. Od wielu lat tak się składa, że dziewczynkom brakuje partnerów. W młodszym wieku to nie wygląda aż tak tragicznie, ale już w wieku średnim dziewczynki zostają same.

– Często chodzi tu o brak akceptacji ze strony rówieśników. Wystarczy jedno ostre słowo czy obraźliwe porównanie i 14-15-letni chłopcy na zawsze zostawiają ten sport. Są jednak tacy, którzy mając 17 lat dopiero zaczynają naukę rytmicznego poruszania się i to są najwdzięczniejsi uczniowie, ponieważ są świadomi potrzeby nauki tańca. Taniec wymaga nie tylko słuchu, poczucia rytmu, ale też danych fizycznych. Cztery razy w tygodniu odbywają się 2-3-godzinne zajęcia, na których chłopcy muszą poważnie popracować. Dlatego nie rozumiem niektórych rodziców uważających, że taniec nie jest dziedziną sportu odpowiednią dla chłopaka i zabierających naszym dziewczynkom partnerów... – rozważała nasza rozmówczyni.

## Występy, występy

Zespół tańca towarzyskiego „Fortuna” pod kierownictwem Ony Čivilienė jest członkiem krajowej federacji tańca towarzyskiego. „Fortuna” ma za sobą wiele udanych występów na świętach krajowych i międzynarodowych. Kierowniczką zespołu bardzo miło wspomina pobyt dzieci w Krakowie na dziecięcym festiwalu

„Uśmiech Słońca”. Zespół jest również organizatorem wielu zawodów i konkursów tańca towarzyskiego w mieście i powiecie. Dzieci chętnie są zapraszane na różne imprezy i mają opracowany specjalny program ośmiu par na tego rodzaju występy. Ostatnio wzięły udział w spektaklu wystawionym przez teatr Zarzeczca.

– Są to doświadczenia, których na pewno nie zapomną – uważa pani Ona.

Syn i córka pani Ony tańczą. Pani Ona bardzo się cieszy, gdy na jakiegokolwiek prywatce spotka osobę tańczącą. Męża, niestety, nie nauczyła tańczyć i dziś tego żałuje. Zapytana, czy lubi oglądać, jak tańczą inni, odpowiada, że boli ją, gdy ludzie tańczą byle jak. Jednak z optymizmem zaznacza, że stosunek do tańca powoli się zmienia. Miała nawet parę, która zrażona tym, jak tańczą nowożeńcy na własnym weselu, przed ślubem przyszła uczyć się tańca... by później nie odczuwać wstydu przed własnymi dziećmi z powodu poruszania się.

Alina Sobolewska  
Fot. archiwum

## Polska

## Lepper grozi protestami

Szef Samoobrony Andrzej Lepper zapowiedział, że jeśli rząd w krótkim czasie nie podejmie działań na rzecz poprawy niekorzystnej sytuacji rolnictwa, może to doprowadzić do protestów rolników w całym kraju.

Dodał, że rolnicy już przygotowują się do akcji protestacyjnej. Zdaniem Leppera, zła sytuacja polskiego rolnictwa spowodowana jest bardzo dużym importem zbóż i mięsa. Lepper powiedział też, że w przypadku braku poprawy sytuacji w rolnictwie Samoobrona złoży w Sejmie wnioski o odwołanie odpowiedzialnych — jej zdaniem — za to wicepremierów: ministra rolnictwa Jarosława Kalinowskiego i ministra infrastruktury Marka Pola.

## Telefon "Fala"

W przyszłym miesiącu ministerstwo obrony uruchomi ogólnopolski telefon zaufania dla żołnierzy, którzy zetknęli się ze zjawiskiem fali. Będą pod nim dyżurowali pedagodzy i psychologowie znający wojsko.

Warszawski numer 687 99 99 będzie czynny w godz. od 8.00 do 20.00. Według wiceministra obrony Piotra Urbankowskiego sposobem na zwalczanie fali jest właściwe kształcenie kadry w szkołach wojskowych. W Polsce przedmioty przygotowujące do pracy wychowawczej zajmują 6 procent wszystkich zajęć, podczas gdy w innych armiach NATO jest to 20 procent. Wojsko chciałoby też uniknąć wcielania poborowych, którzy weszli w konflikt z prawem.

## Sprawdź kierowcę

Jeśli masz wątpliwości, czy autokar, którym Twoje dziecko jedzie na ferie, jest sprawny a kierowca trzeźwy — wezwij policję, która sprawdzi, czy wszystko jest w porządku — apeluje Komenda Główna.

W związku ze zwiększonym ruchem pojazdów i wzrostem zagrożenia bezpieczeństwa dla dzieci i młodzieży, komendant główny policji polecił policjantom rozpoczęcie szczegółowych kontroli autobusów. Policjanci mają zwracać uwagę na trzeźwość kierowców, sprawność techniczną pojazdów, dobór miejsc postoju, szybkość jazdy, właściwe załadowania sprzętu narciarskiego i bagaży. Policja przypomina też, że w najbliższą sobotę i niedzielę, w związku z zawodami narciarskimi w Zakopanem, można spodziewać się w tym rejonie dużego ruchu samochodowego i korków.

## Trefny mercedes

Pochodzący z kradzieży mercedes wartości ok. 400 tys. zł zatrzymani na drogowym przejściu granicznym w Terespolu funkcjonariusze Nadbużańskiego Oddziału Straży Granicznej.

Jest to jeden z najdroższych samochodów, których nielegalny wywóz za wschodnią granicę udaremnił w ostatnich kilku latach funkcjonariusze nadbużańskiej Straży Granicznej.

Na podstawie doniesień PAP stronę przygotował  
**Aleksander Borowik**

## Kaszmir

## Zastrzelenie rebeliantów



Amerykański sekretarz stanu Colin Powell przyjechał wczoraj do Delhi, gdzie ma rozmawiać o obecnym kryzysie w stosunkach indyjsko-pakistańskich. Wcześniej złożył krótką wizytę w Kabulu

Indyjscy żołnierze zastrzelili wczoraj w Kaszmirze trzech islamskich separatystów — poinformowały indyjskie źródła policyjne.

Według strony indyjskiej, separatyści należeli do zdelegalizowanego ostatnio przez prezydenta Pakistanu, Perweza Musharafa, kaszmirskiego ugrupowania terrorystycznego Laszar-e-Taiba.

"Trzej członkowie Laszar-e-Taiby zostali zabici przez żołnierzy w trwającej cały dzień wymianie ognia w miejscowości Lawaypora" — poinformował agencję Reuters przedstawiciel miejscowej policji.

## Dziwięciu rosyjskich żołnierzy zginęło w Czeczenii

## Ślady najemników

Co najmniej dziwięciu rosyjskich żołnierzy zginęło, a trzech innych odniosło rany w wyniku starć z partyzantką, do których doszło w dwóch punktach Czeczenii, poinformowało wczoraj dowództwo wojsk w Groznm.

Pierwszy atak nastąpił w górskim Wiedno na południowym wschodzie separatystycznej republiki, gdzie bojownicy zdetonowali minę w miejscu przejazdu konwoju wojskowego. Zginęło pięciu żołnierzy jadących w jednym z pojazdów opancerzonych.

Niedługo później islamska bojówka zaatakowała inny konwój na przedmieściach Urus-Martana, około 25 km na południowy wschód od Groznego. Czterech żołnierzy zginęło, a trzech zostało rannych.

— Około 250 najemników z zagranicy walczy przeciwko siłom rosyjskim w Czeczenii; jest ich o połowę mniej niż w ubiegłym roku — twierdzi szef zarządu Federalnej Służby Bezpieczeństwa ds. Czeczenii generał Leonid Babkin.

"Główna część obcych najemni-

## Wydobycie resztek "Kurska" Po kawałku

Pierwszy, najbardziej uszkodzony przedział rosyjskiego okrętu atomowego "Kursk" będzie wydobywany z dna Morza Barentsa po kawałku — poinformował szef rządowej komisji badającej przyczynę zatonięcia okrętu Ilja Klebanow.

Wicepremier Klebanow powiedział wczoraj, że już w styczniu zostanie opracowany ostateczny projekt wydobycia resztek "Kurska". Podczas ubiegłorocznej operacji podnoszenia wraku pierwszy przedział odcięto i pozostawiono na dnie.

Klebanow podkreślił, że jego wydobywanie jest niezbędne przede wszystkim ze względów bezpieczeństwa, bowiem "mogły w nim pozostać niezniszczone torpedy". Wydobywanie pierwszego przedziału może

Lawaypora leży na północ od Srinagaru, letniej stolicy stanu Dżammu i Kaszmir.

Doniesienia o strzelaninie nadeszły na kilka godzin przed przybyciem do Delhi amerykańskiego sekretarza Stanu Colina Powella.

Powell w środę rozpoczął misję mediacyjną pomiędzy Pakistanem a Indiami, próbując zmniejszyć napięcie między obydwojma krajami, które wzrosło po ataku na indyjski parlament w połowie grudnia ubiegłego roku. Indie oskarżają o ten atak działających z terytorium Pakistanu kaszmirskich separatystów.

ków została zlikwidowana podczas operacji specjalnych — powiedział generał agencji ITAR-TASS. Dodał, że inni "opuścili terytorium Czeczenii zaraz po tym, gdy osłabło finansowanie bandyckich ugrupowań".

Według Babkina, napływ najemników do Czeczenii został obecnie całkowicie zahamowany. Ma to związek m.in. z podjęciem po wrześniowych zamachach w USA aktywnej walki z terrorystami w wielu krajach świata.

"Znaczna część radykalnych międzynarodowych organizacji, materialnie popierających ekstremistów czeczeńskich, została zlikwidowana" — powiedział generał Babkin.

Według FSB, pozostający na terytorium Czeczenii obcy najemnicy próbują ją "wszelkimi sposobami opuścić". W 23 osobowych grupach usiłują przedostać się na terytoria sąsiadujące z Czeczenią. Inni ukrywają się w górskich jaskiniach.

Babkin wyraził przekonanie, że w najbliższym czasie siłom federalnym uda się "w pełni zlikwidować obcych najemników w Czeczenii".

też pomóc w wyjaśnieniu przyczyn katastrofy. Według Klebanowa, kierowana przez niego komisja jest już bliska wyjaśnienia głównej przyczyny tragedii.

"Jasne jest już, że wszystkie tragiczne w skutkach zniszczenia nastąpiły w następstwie serii wybuchów torped znajdujących się na okręcie" — powiedział wicepremier. Trzeba jeszcze wyjaśnić, co spowodowało tę łańcuchową reakcję i w najbliższych miesiącach komisja ma to wyjaśnić — dodał. Klebanow poinformował też, że operacji podniesienia pierwszego przedziału "Kurska" rosyjska marynarka wojenna dokona własnymi siłami, bez pomocy zagranicznych partnerów. "Być może wy pożyczycy tylko z zagranicy niezbędne środki techniczne" — dodał.

## Spotkanie Putina z Millerem

## Gospodarczy temat

Problemom gospodarczym poświęcone było głównie wczorajsze spotkanie premiera Leszka Millera z prezydentem Rosji Władimirem Putinem.

Premier mówił, że "bardzo niepokojące" jest to, że w ciągu ostatnich czterech lat deficyt w obrotach handlowych z Rosją wzrósł siedmiokrotnie. Zdaniem Millera, gdyby dalej rósł on w takim tempie, mogłoby to zaszkodzić "całości stosunków gospodarczych".

Premier Leszek Miller poinformował, że podczas spotkania z prezydentem Rosji Władimirem Putinem uzgodnione zostało, że premierzy Federacji Rosyjskiej i Polski będą się spotykać co najmniej dwa razy w roku. Premier poinformował, że uzgodnione zostało również powstanie komitetu ds. strategii i współpracy polsko-rosyjskiej, któremu przewodniczyć mają ministrowie spraw zagranicznych obu państw.

Komitet ten będzie zajmował się całością stosunków politycznych i gospodarczych Polski i Rosji, a będzie spotykał się przed spotkaniem premierów.

Premier Leszek Miller powiedział że rozmawiano też na temat "weryfikacji wcześniejszych umów na dostarczenie rosyjskiego gazu".

Premier poinformował też, że podczas rozmowy ustalono, iż w połowie lutego odbędzie się spotkanie

przedstawicieli Gazpromu i PGNiG w tej sprawie.

Miller oświadczył również, że "pogląd" dotyczący zmniejszenia dostaw gazu do Polski "został zarejestrowany przez rozmówców". Premier "ma nadzieję", że ten pogląd uzyska zrozumienie (strony rosyjskiej).

Jednym z tematów spotkania premiera Leszka Millera z prezydentem Rosji Władimirem Putinem była kwestia zwiększenia polskich inwestycji na terenie Obwodu Kaliningradzkiego.

Premier poinformował, że przygotowywane są projekty polskich inwestycji w tym Obwodzie, m.in. w zakresie budowy dróg i połączeń z planowaną siecią polskich autostrad. Według Millera, Polska będzie dążyć do zwiększenia udziału naszych firm w "programie modernizacji Obwodu Kaliningradzkiego".

Premier powiedział również, że niedawna deklaracja Rosji, dotycząca redukcji wojska w obwodzie kaliningradzkim, przyjęta została w Polsce bardzo życzliwie jako "znaczący fakt". Miller przyznał, że miał nadzieję, iż umowa o wzajemnej ochronie inwestycji zostanie zawarta między Polską a Rosją podczas wizyty Putina. "Nie stało się tak, bo pewne rozwiązania, zdaniem naszych ekspertów, nie są zgodne z ustawodawstwem europejskim" — wyjaśnił.

## Prasa rosyjska o wizycie Putina

## Ocieplenie kontaktów, ale ...

Rosyjska prasa, pisząc o wizycie Putina, wyraziła wczoraj zadowolenie z politycznego ocieplenia w kontaktach Warszawy i Moskwy, ale przypomniała, że wciąż konieczny jest nowy impuls we współpracy gospodarczej.

"Jeżeli w stosunkach politycznych prawie wszystko wróciło na swoje miejsce, to kwestie ekonomiczne potrzebują szybkiego rozwiązania" — pisze dziennik "Wremia MN" po pierwszym dniu wizyty prezydenta Władimira Putina w Polsce.

Wśród najważniejszych spraw gazeta wymienia kwestie tranzytowe: rozstrzygnięcie sprzeczności gazowych, wypracowanie porozumienia o transporcie ropy naftowej, eksploatacji systemu energetycznego oraz transporcie kolejowym i lotniczym.

"Czy ocieplenie między Warszawą i Moskwą doprowadzi do przełomu w stosunkach gospodarczych, okaże się dopiero w drugim dniu wizyty. Papierkiem lakmusowym staną się rezultaty rozmów gazowych Putina i polskiego premiera Leszka Millera" — uważa wpływowy dziennik "Wiedomosti".

Popularna "Niezawisimaja Gazeta" wyraża opinię, że władze w Warszawie przekonały się już, że

błędem było ignorowanie Rosji i koncentrowanie się jedynie na integracji ze strukturami zachodnimi. Dziennik zwraca uwagę, że do przezwyciężenia celów doszło również w polityce Moskwy.

"Dotąd Władimir Putin dążył do nawiązania niemal osobistego dialogu z liderami państw zachodnich. Prezydent opowiedział się za zbliżeniem z państwami byłego obozu socjalistycznego" — pisze korespondent "Niezawisimaja". Podkreśla przy tym, że "moskiewscy dyplomaci, zazwyczaj unikający zbyt optymistycznych ocen, o wczorajszych wydarzeniach mówili nie inaczej niż jako o przełomie politycznym".

Rosyjska prasa przedstawia wiele przykładów na dowód zdecydowanej woli Warszawy polepszenia wzajemnych stosunków. "Wremia MN" piszą, że "w Polsce obserwuje się niespotykane zainteresowanie Rosją". "Wiedomosti" podkreślają, że Putin i Kwaśniewski prowadzą rozmowy po rosyjsku, bez pomocy tłumaczy. "Zdarzało się nawet, że Kwaśniewski na wspólnej konferencji prasowej, wbrew protokołowi, żartował po rosyjsku. Tak serdeczne przyjęcie kremlowscy urzędnicy traktują jako przejaw nowych stosunków polsko-rosyjskich" — konkluduje dziennik.

## Niemiecki "Welt" o wizycie Putina w Polsce

## "Wrogość należy do przeszłości"

Konserwatywny niemiecki dziennik "Die Welt" komentując wczoraj wizytę prezydenta Putina w Polsce pisze, że "odwieczna wrogość między Polakami, Rosjanami i Ukraińcami od dawna należy do przeszłości".

Niemiecki dziennikarz nazywa nową jakość stosunków w tej części kontynentu "wschodnim wymiarem" Europy. "Die Welt" wskazuje na wielkie znaczenie otwartych granic Polski dla jej wschodnich sąsiadów.

"Putin słuchał z zadowoleniem słów gospodarza (prezydenta Kwaśniewskiego), z których wynikało, że Polska także jako członek UE nie "odwróci się plecami" do Rosjan, Ukraińców i Białorusinów. Wschodnim sąsiadom wolno jeszcze podróżować do Polski bez wiz (...). Czechi i Węgrzy są dla nich już niedostępne. To uwytkła, jaką wagę ma dla Warszawy to, aby w UE być w przyszłości pomostem na Wschód".



Koniec ze szkodliwym wpływem mediów?

## Zakazany owoc

Jak „Kurier Wileński” poinformowała Audra Molytė, główny specjalista działu ds. współpracy międzynarodowej i integracji europejskiej w Ministerstwie Kultury, rząd Litwy całkowicie zaaprobował projekt Ustawy o ochronie nieletnich przed negatywnym wpływem informacji publicznej.

W przygotowanym przez Ministerstwo Kultury dokumencie stwierdza się, że najbardziej niekorzystny wpływ na młodzież wywiera informacja związana z przedstawianiem fizycznej i psychicznej przemocy, jak również informacja o zarbowaniu erotycznym. Równie niebezpieczna jest informacja wywołująca strach lub zgrozę, propagująca substancje narkotyzujące i psychotropowe. Szkodliwe i rujnujące dla młodzieży mogą być komunikaty podlegające dyskryminacji. Do tego typu informacji można odnieść również tę, w której systematycznie nadużywa się zwrotów, słów oraz gestów niecenzuralnych.

Ustalono też, że niepożądany wpływ na rozwój nieletnich może mieć informacja związana z bezprawnym ogłaszaniem danych personalnych osoby. Są to przypadki, gdy w wiadomościach publicznych o osobie, która w ten lub inny sposób naruszyła prawo, nawet kiedy się nie ukrywa przed organami praworządności, jest podawana informacja o samobójcach. Dotyczy to również ujawniania informacji o osobach, które okaleczyły się z własnej woli.

### „Samo życie” krótko

#### Liczba zwolnień grupowych maleje

Do terytorialnych giełd pracy w 2001 roku od pracodawców wpłynęły 141 doniesień o zwolnieniach zbiorowych 8, 5 tysięcy pracowników.

W porównaniu z rokiem 2000 liczba ta jest 10-krotnie mniejsza. Według danych giełd podstawowa przyczyna zwolnień jest związana głównie z bankrutem lub likwidacją przedsiębiorstw.

W roku 2001 do terytorialnych giełd pracy zwróciło się 260 tys. osób szukających pracy, z których 249, 7 tys. zarejestrowano jako bezrobotnych. Ubiegłoroczny średni poziom bezrobocia sięgał 12, 5 proc.

### Rząd zapowiada zmiany w systemie ubezpieczeń

#### Dla osób pracujących samodzielnie

Właściciele lub dzierżawcy spółek prywatnych, adwokaci, pomocnicy adwokatów, notariusze, członkowie działających spółek, członkowie spółek komandytowych od 1 stycznia 2002 roku będą mieli obowiązek ubezpieczać się nie tylko na emeryturę bazową, ale też na dodatkową jej część.

Przed miesiącem Sejm zamienił i uzupełnił niektóre artykuły Ustawy o państwowym ubezpieczeniu społecznym, reglamentujące tryb ubez-

pieczeń wymienionych powyżej osób. Składek będą mogli nie wpłacać tylko emeryci państwowego ubezpieczenia społecznego, inwalidzi od dzieciństwa I i II grupy, osoby pobierające zasiłek socjalny, osoby, które osiągnęły wiek emerytalny i otrzymują zasiłek socjalny lub rekompensatę na podstawie Ustawy o zasiłkach. Tryb wpłacania składek i terminy w najbliższym czasie zatwierdzi rząd.

Opr. I. M.

W projekcie ustawy przewiduje się, że tego typu informacja może być podawana tylko w takich miejscach, do których nieletni nie mają dostępu. Zaś audycje i programy wywierające negatywny wpływ mają być transmitowane jedynie od godziny 23. wieczorem do 6. rano. W przyszłości wspomniane ograniczenia dotyczyć mają wszystkich mediów – radio, telewizji, słowa drukowanego.

Zdaniem Molytė, dotychczas niepełnoletni nie byli odpowiednio chronieni przed poszczególnymi niepożądanymi dla rozwoju i wychowania młodzieży relacjami. Jednakże dokument jest na razie jedynie dokumentem, którego wcielenie w życie pociągnie za sobą szereg konkretnych działań. Według urzędniczki Ministerstwa Kultury, jest to przede wszystkim stworzenie instytucji, odpowiedzialnej za realizację ustawy.

– Realizacja tego projektu zależy od tego, jakiej instytucji zostanie to trudne zadanie polecone, jak również od tego, jakie funkcje będzie musiała pełnić. Byłoby idealnie, gdyby tym się zajęła jakaś niezależna służba lub, na przykład, została stworzona komisja przy Sejmie RL – powiedziała Audra Molytė.

Należy się spodziewać, że po wszystkich procedurach biurowych niezdrawa, niewybredna, ale, niestety, obecnie serwowana non stop informacja, już niedługo przestanie zaśmiecać umysł młodego pokolenia.

I. M.

#### Import a poziom życia

Zdaniem ekspertów, wzrost importu artykułów codziennego użytku na Litwę wskazuje na to, że dochody mieszkańców naszego kraju rosą.

Taka sytuacja pozwala przypuszczać, że wewnętrzny rynek litewski wzmacnia się. Gospodarka Litwy jest niestabilna i słaba z tego powodu, że jej wzrost jest uwarunkowany wyłącznie eksportem, nie zaś rynkiem wewnętrznym. Ożywienie rynku, niewątpliwie, wpłynęło na wzrost poziomu życia ludzi – stwierdziła Margarita Starkevičiūtė, analityk finansów.

I. M.

Troski dnia powszedniego

## Rada na każdą biedę

Wydział opieki społecznej w samorządzie rejonu wileńskiego jest instytucją najczęściej odwiedzaną przez mieszkańców stołecznego rejonu. Świadczą o tym długie kolejki petentów, które, jak powiedziała Stefania Stankiewicz, kierowniczka wydziału, dopiero po południu nieco słabną. Jakiej pomocy mieszkańcy oczekują od pracowników? Wsparcia finansowego, moralnego, porady i wysłuchania.

Dzięki swym gospodarstwom naturalnym oraz ciężkiej pracy na roli ludzie na głód narzekać nie mogą. Jednakże, zdaniem pani Stefani, pieniędzy nie mają, nie mówiąc już o jakichkolwiek oszczędnościach „na czarną godzinę”. Ponieważ istniejący system, czyli absolutny brak pomocy dla wsi, nie służy rozwojowi przedsiębiorczości rolnika, wielkim ich własnym sukcesem jest to, że przynajmniej nie głodują.

Dzisiaj rejon wileński zamieszkuje około 90 tysięcy mieszkańców. Blisko 7 tysięcy rodzin jest wspieranych socjalnie.

#### Pomoc skromna, ale stabilna

Mimo szczupłego budżetu rocznego rejonu, wydział opieki społecznej, należący do administracji samorządu, wypłaca ok. 10 mln litów na rozmaite świadczenia socjalne i około 3 mln z budżetu państwowego.

– Wypłacamy zasiłki dwóch rodzajów: z budżetu rejonowego oraz z budżetu państwowego. Ten drugi rodzaj to przede wszystkim emerytury socjalne – dla dzieci niepełnosprawnych, dla ich rodziców za opiekę nad nimi i renty inwalidzkie osobom, które są inwalidami od dzieciństwa – mówi Stefania Stankiewicz.

Świadcząc pomoc pieniężną mieszkańcom z budżetu samorządowego wypłaca się 12 rodzajów zasiłków. Są to świadczenia absolutnie różne. Najczęściej wypłaca się jednak zasiłek socjalny, obliczany na zasadzie dochodów rodziny. Niektóre świadczenia, jak na przykład zasiłek rodzinny, nie zależą od dochodów rodziny. Wypłaca się go matce wychowującej dziecko do trzeciego roku życia. Według kierowniczki wydziału opieki społecznej, zasiłek ten nie zależy od tego, czy rodzina jest biedna, czy zamożna. Ten zasiłek pochłania najwięcej pieniędzy (w strukturze rocznych wypłat zasiłków stanowi aż 27 proc.), gdyż otrzymuje go ponad 2 tysiące rodzin w rejonie wileńskim.

– Jeżeli matka przed urodzeniem dziecka pracowała, wówczas od chwili urodzenia do roku płaci „SoDra”. Jeżeli natomiast matka nie pracowała – od urodzenia do trzech lat na dziecko płaci się z budżetu samorządowego. To świadczenie wynosi 75 proc. minimalnego poziomu utrzymania (MGL – Minimalus Gyvenimo Lygis). Przy wypłacaniu tego rodzaju zasiłków nie potrzebujemy żadnych zaświadczeń o dochodach rodziny czy posiadaniu ziemi – stwierdza pani Stefania.

Zdaniem naszej rozmówczyni, istniejący tryb w pewnym stopniu jest błędny, ponieważ dla budżetu rodziny zamożnej tak mała suma nie ma większego znaczenia, zaś dla rodziny biednej te pieniądze są stanowczo za małe. Jednakże, jak



„Wypłacamy zasiłki dwóch rodzajów” – mówi Stefania Stankiewicz

Fot. Marian Paluszkiwicz

zaznaczyła, nawet bardzo bogaci, zarabiający krocie, nie rezygnują z dodatku 93 litów.

Inny rodzaj zasiłku – zasiłek socjalny – jak najbardziej zależy od dochodów rodziny. Droga ubiegania się o niego jest dosyć skomplikowana, ponieważ ustawy przewidują wiele warunków i wyróżniają mnóstwo szczegółów. I warunki te są podczas nie tylko niewygodne, ale wręcz drastyczne.

#### Przykłady z życia wzięte

W celu lepszego zgrębnienia problemu Stefania Stankiewicz podaje przykład rodziny czteroosobowej. W rodzinie wychowuje się dwójka dzieci. Obaj małżonkowie nie pracują.

– Giełda Pracy, pomimo że są tam zarejestrowani, nie płaci ani grosza, ponieważ nie przysługują im prawo otrzymania zasiłku z Giełdy. Oznacza to nie mniej, nie więcej, tylko tyle, że nie mają prawa również na zasiłek socjalny. Takie, niestety, są przepisy. Jeżeli Giełda nie płaci, samorząd też nie ma prawa wyznaczyć zasiłku socjalnego. W taki sposób państwo chce zainteresować obywateli poszukiwaniem pracy. Szkoda, że nie bierze się pod uwagę faktu, że pracy nie ma – ubolewa wieloletnia kierowniczka wydziału opieki społecznej w samorządzie rejonu wileńskiego.

Zasiłek bezrobotnego w Giełdzie Pracy płaci się wyłącznie przez pół roku w tym wypadku, gdy osoba w ciągu ostatnich trzech lat przepracowała 24 miesiące. Jeśli wymagany stażem nie dysponuje – nie otrzymuje nic.

Zdarzają się paradoksy, gdy mąż ma prawo do otrzymania zapomogi, żona nie, przez co rodzina traci całe prawo do jej uzyskania. W najbliższym czasie przygotowuje się reformę, przewidującą zmianę obowiązującego obecnie rozporządzenia minister resortu opieki społecznej Vilijii Blinkiwičiūtė „O zasadach przydzielania i wypłaty zasiłku socjalnego”. Prognozuje się, że po wejściu w życie reformy sumy wypłat będą znacznie niższe, ale obejmą szersze grono mieszkańców.

Pracownicy służb opieki społecznej utrzymują, że jeśli rodzina ma prawo do pobierania zasiłków socjalnych, często nie jest zainteresowana poszukiwaniem pracy.

– Rodzina ma prawo do zasiłku socjalnego, gdy jej dochody są mniejsze od dochodów wspiera-

nych przez państwo, to znaczy 135 Lt na osobę miesięcznie. Zasiłek socjalny stanowi 90 proc. różnicy między dochodami wspieranymi przez państwo i dochodami rodziny. Gdyby ta czteroosobowa rodzina miała prawo otrzymać zasiłek socjalny (w tym przypadku, gdy nie ma żadnych dochodów), otrzymałaby 486 Lt miesięcznie. Warto wiedzieć, że obliczając dochody rodziny uwzględnia się także posiadaną ziemię. Jeżeli rodzina posiada od 30 a do 3, 5 ha – norma miesięcznego dochodu rodziny z 1 ha ziemi równa się 40 Lt – podliczała pani Stefania.

O złoty środek, który odpowiadałby wszystkim stronom, jest trudno, albowiem przy dowolnych warunkach i przepisach ktoś znajdzie się w roli pokrzywdzonego. Obecnie pracownicy resortu opieki społecznej wiążą nadzieje z powszechnym deklarowaniem mienia, które być może przyczyni się do wypracowania sprawiedliwego systemu świadczeń społecznych.

#### W sytuacjach krytycznych

Jeżeli sytuację konkretnych mieszkańców może uratować kilka dziesiątków litów, istnieje możliwość otrzymania niedużego „zasiłku jednorazowego”. Zwracają się rodziny, które są naprawdę w bardzo trudnej sytuacji materialnej. W trybie wyjątkowym może być przydzielony zasiłek socjalny na trzy miesiące. Komisja rozpatruje podania i ustala wysokość zasiłku. Takie świadczenia w ciągu roku są przydzielane około 500 rodzinom. Gesty te należą jednak do wyjątków, gdyż budżet samorządowy jest skutki ograniczeniami.

Dla przychodzących tu i proszących o pomoc mieszkańców ich własny przypadek jest zawsze najbardziej krytyczny i wyjątkowy, a prośbom na ogół zawsze towarzyszy jakaś bieda. Dla pracowników wydziału opieki społecznej ludzka bieda czy choroba jest w takich przypadkach podstawowym wyznacznikiem.

Kierowniczka rejonowego wydziału opieki społecznej apeluje, by mieszkańcy, mający prawo do otrzymania zasiłków, po konsultację zwracali się w swoich gminach do inspektora odpowiedzialnego za opiekę społeczną lub bezpośrednio do wydziału opieki społecznej w samorządzie rejonu wileńskiego pod nr tel. 75 26 38.

Irena Mikulewicz



WIADOMOŚCI

W dniach pracy

19.40

22.10

## Sprintem

● Koszykarze Ality Olita przegrali pierwszy w pierwszym meczu drugiej rundy rozgrywek Ligi Północnoeuropejskiej NEBL w rosyjskim mieście Samara. Miejscowy zespół „Samara” okazał się lepszy 97:75. Koszykarze Polonii Warbud Warszawa przegrali w bułgarskiej miejscowości Jambol z zespołem Jambolgaz 55:75.

● Wyniki meczów ligi NHL: Columbus Blue Jackets – New York Rangers 2:0, Florida Panthers – Chicago Blackhawks 0:3, Montreal Canadiens – Washington Capitals 2:0, Dallas Stars – Detroit Red Wings 3:2, Anaheim Mighty Ducks – Buffalo Sabres 1:3.

● Real Madryt, Figueres i Deportivo la Coruna zostały półfinalistami piłkarskiego Pucharu Króla Hiszpanii. Wyniki rewanżowych meczów 1/4 finału: Rayo Vallecano – Real Madryt 1:0 (Pierwszy mecz 0:4), Figueres – Cordoba 0:0 (2:0) dla Figueres, Valladolid – Deportivo la Coruna 2:1 (0:2)

● AC Milan awansował do półfinału piłkarskiego Pucharu Włoch. W rewanżowym meczu ćwierćfinałowym pokonał w Rzymie Lazio 3:2. Pierwsze spotkanie AC Milan wygrał 2:1.

● Komisja dyscyplinarna francuskiej federacji lekkiej atletyki nałożyła dwuletnią dyskwalifikację na sprintera Christophe Chevala, który w ubiegłym roku dwukrotnie został przyłapany na dopingu. Dyskwalifikacja obowiązuje do 17 stycznia 2004. Cheval został zawieszony na dwa lata podczas mistrzostw świata w lekkiej atletyce w Edmonton za stosowanie nandrolonu.

● Bartosz Karwan, piłkarz Legii Warszawa i reprezentacji Polski, prowadzi rozmowy na temat zmiany barw klubowych z działaczami Schalke 04 Gelsenkirchen.

● Niemiecka sztafeta w składzie Ricco Gross, Peter Sendel, Sven Fischer i Frank Luck wygrała w Ruhpolding biathlonowy bieg 4x7,5 km zaliczany do klasyfikacji Pucharu Świata. Wyniki biegu sztafetowego: 1. Niemcy 1:25.18,4 (0 rund karnych), 2. Norwegia strata 14,5 s (0), 3. Rosja 52,7 (0), 4. Austria 1.06,7 (2), 5. Słowenia 2.19,8 (2). Klasyfikacja PŚ: 1. Norwegia 135 pkt, 2. Austria 122, 3. Białoruś 113, 4. Rosja 103, 5. Finlandia 102.

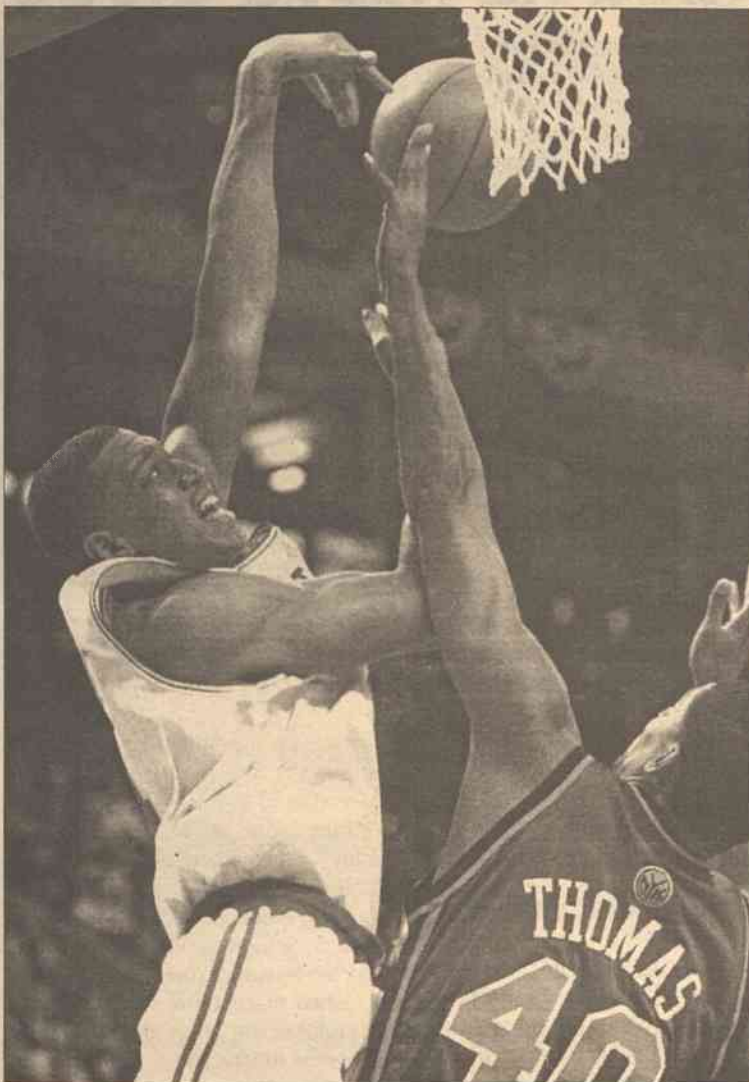
● Szef Międzynarodowej Federacji Piłkarskiej (FIFA) Sepp Blatter dopuścił możliwość rozgrywania meczów mistrzostw świata w 2010 roku na sztucznej trawie. „Nie ma takiej potrzeby w 2006 roku, gdy mistrzostwa odbędą się w Niemczech, ale w 2010 roku, gdy turniej będzie rozgrywany w Afryce, klimat może wymusić takie rozwiązanie. Nie widzę przeszkody, by mistrzostwa odbywały się na sztucznej nawierzchni” – powiedział Blatter.

● Dwa zespoły ekstraklasy - Sportingu Braga i Sportingu Lizbona oraz drugoligowa drużyna Leixoes awansowały do półfinału piłkarskiego Pucharu Portugalii. Czwartego półfinalistę wyłoni rywalizacja Salgueiros z Maritimo Funchal.

Na podstawie doniesień PAP stronę przygotował **Andrzej Łakis**

## Liga NBA

## Najwyższa porażka Jordana



Mecz Boston Celtics – New York Knicks trzymał w napięciu do końca spotkania. Ostatecznie Celtics wygrali 101:100  
Fot. EPA-ELTA

Dziewiątej porażki w rozgrywkach zawodowej ligi NBA doznali koszykarze Los Angeles Lakers. obrońcy tytułu przegrali z jednym z najsłabszych zespołów ligi – Miami Heat 96:102.

Drużyna z Florydy zanotowała dziesiątą wygraną w lidze i przebrała serię 35 spotkań, w których nie potrafiła przekroczyć bariery 100 punktów. Jedynym zespołem, który ma mniej zwycięstw jest Chicago Bulls – siedem.

W zespole Miami najlepiej zagrał center Alonzo Mourning, który zdobył 28 punktów, a ponadto zapisał na swoim koncie 11 zbiórek, trzy bloki i dwie asysty.

O porażce Lakers (najskuteczniejszy był Kobe Bryant – 29 punktów) zadecydowała bardzo słaba postawa w ostatnich trzech minutach. Gospodarze prowadząc 96:90 w końcówce nie zdołali zdobyć już ani jednego punktu, przy 12 Miami.

Różnicą aż 44 punktów zakończyło się spotkanie New Jersey Nets z Washington Wizards (111:67). Mi-

chael Jordan zanotował swoją najwyższą porażkę w 14-letniej karierze. Dla zwycięzców 27 punktów uzyskał Keith Van Horn.

Kolejne, 23. zwycięstwo w sezonie odniósł zespół Milwaukee Bucks, lider Central Division. Bucks pokonali we własnej hali Indianę Pacers 105:100, a największą zdobycz punktową zanotował zawodnik gospodarzy, Ray Allen – 36, w tym 21 z rzutów za trzy punkty.

W meczu Utah Jazz – Seattle SuperSonics (95:80) bardzo dobrze spisał się młody zawodnik Jazzmanów – Jarron Collins, który ustanowił rekord życiowy w ilości zdobytych punktów – 22, a także miał dziesięć zbiórek.

Wyniki innych meczów: Boston Celtics – New York Knicks 101:100, Toronto Raptors – Houston Rockets 109:103, Denver Nuggets – Sacramento Kings 107:112, Phoenix Suns – Portland Trail Blazers 99:108, Golden State Warriors – Cleveland Cavaliers 117:88.

## Euroliga koszykarzy

## Idea nadal w kryzysie

Koszykarze Idei Śląska Wrocław przegrali w Stambule z Efesem Pilsen 51:63 (13:15, 10:16, 15:16, 13:16) w meczu 11. kolejki grupy A Euroligi. Była to dziewiąta z rzędu porażka wrocławian w rozgrywkach Euroligi.

Tylko pierwsza kwarta spotkania była wyrównana i interesująca. Prowadzenie zmieniano się po każdej akcji. W zespole mistrza Polski, grającego bez kontuzjowanego Dominika Tomczyka, dobrze spisywał się Michael Wright, natomiast Rafał Bigus, choć ambitnie walczył, nie był w stanie „przebić się” przez obronę gospodarzy. Wrocławskiemu środkowemu nie wychodziła także gra w obronie, w której miał kłopoty z upilnowaniem łotewskie-

go centra Kasparsa Kambali.

W zespole Idei zadebiutował Białorusin Ole Kożeniec pozyskany z drużyny Czarnych Słupsk. Białorusin dotarł do Wrocławia dopiero w poniedziałek, w Stambule grał mało i było widać, że potrzebuje jeszcze sporo czasu by dobrze rozumieć się z kolegami na parkiecie.

Idea: Michael Wright 14, Michael Hawkins 12, Maciej Zieliński 10, Dainius Adomaitis 9, Rafał Bigus 4, Paweł Wiekiera 2, Andrzej Adamek 0, Robert Skibniewski 0, Oleg Kożeniec 0.

Efes: Kaspars Kambala 23, Marcus Brown 17, Kaya Peker 6, Saulius Štombargas 5, Omer Onan 2, Mahmet Okur 4, Keren Tunçeri 4, Ender Arsan 2, Alper Yilmaz 0.

## Euroliga koszykarek

## Niemoc wilnianek

W meczu ósmej kolejki grupy B Euroligi w koszykówce kobiet, „Lietuvos telekomas” Wilno przegrał na własnym boisku z francuskim „Olympic” Vallenciennes – 50:90 (12:22, 15:22, 12:22, 11:24).

Dla litewskiej ekipy była to siódma porażka, ich rywalki natomiast po raz siódmy świętowały sukces w tegorocznej edycji Euroligi.

Trener wileńskiej drużyny Algirdas Paulauskas po meczu przeprosił wszystkich kibiców za słabą grę podopiecznych.

– Pracuję w drużynie tylko mając i nie mam informacji, więc nie mogę powiedzieć, jaka panuje sytuacja wewnątrz ekipy – czy jest podział na grupki czy nie – powiedział trener.

Zdaniem Algirdasa Paulauskasa, podstawową przyczyną porażki była słaba skuteczność – wilnianki trafiły tylko 14 z 54 rzutów za dwa punkty i miały tylko 2 celne rzuty z 10 za trzy punkty.

„Lietuvos telekomas”: Agnė Abromaitė – 11, Irena Baranauskaitė – 8, Ingrida Kerulienė – 8, Jolanta Vilutytė – 6, Aušra Bimbaitė – 5, Diana Razmaite – 5, Ilona Nikonovaitė – 3, Ela Briedytė – 2 Vita Miklyčiūtė – 2.

Przegrał także „Lotos VBW Clima” Gdynia, ulegając koszykarkom „Gambrinusa” Brno – 75:63 (25:19, 18:11, 14:17, 18:16).

Zespół „Gambrinusa” wygrał z gdyniankami po raz szósty, na osiem dotychczas rozegranych spotkań między tymi drużynami.

Tylko na samym początku spotkania gdynianki mogły myśleć o pierwszej wygranej w hali w Brnie. Podopieczne Krzysztofa Koziorowicza prowadziły 5:0, ale na więcej nie pozwoliły im ambitnie grające go-spodynie.

Zespół z Gdyni nie mógł w pełni wykorzystać umiejętności Małgorzaty Dydek, która już po kilku minutach pierwszej kwarty zanotowała na swoim koncie trzy przewinienia.

– „Gambrinusa” po raz pierwszy w tej edycji Euroligi zagrał dobrze cały mecz, a nie jak do tej pory tylko trzy kwarty. Nasz zespół miał dziś bardzo złą skuteczność – powiedział Bogusław Witkowski, prezes rady nadzorczej gdyńskiego klubu.

„Lotos VBW Clima”: Elena Szakirowa – 19, Gordana Grubin – 14, Katie Smith – 12, Marie Ferdinand – 9, Joanna Cupryś – 5, Olga Panteliewa i Małgorzata Dydek po – 2.

## ME w łyżwiarstwie figurowym

## Polacy na czwartym miejscu

Dorocie Zagórskiej i Mariuszowi Siudkowi nie udało się stanąć na podium mistrzostw Europy w łyżwiarstwie figurowym. Polska para sportowa zajęła w Lozannie czwarte miejsce. Tytuł zdobyli Rosjanie Tatiana Totmianina i Maksim Marinin.

Polacy to dwukrotni wicemistrzowie Europy. Srebrne medale zdobyli w 1999 roku w Pradze i rok później w Wiedniu. Przed rokiem w Bratysławie z powodu kontuzji wycofali się po programie krótkim, chociaż uchodzili za jednych z faworytów zawodów. W Lozannie ich celem było zdobycie kolejnego medalu.

Polakom nie udało się pokonać francuskiej pary Sarah Abitbol i Stephana Bernadis, która była w ich zasięgu. Dotychczasowe pojedynki obydwu duetów kończyły się najczęściej zwycięstwem Polaków. Tym razem było odwrotnie. Mimo że Francuzi nie ustrzegli się dwóch drobnych błędów zostali ocenieni wyżej i w efekcie wywalczyli srebrny medal.

Małżeństwo Siudków bezbłędnie wykonało swój program do mu-

zyki z filmu „Pan Tadeusz”. Dostali noty 5,5 - 5,7 za wartość techniczną i podobne za wrażenie artystyczne, jednak to było za mało.

Sporym zaskoczeniem jest dopiero trzecie miejsce Rosjan Marii Pietrowej i Aleksieja Tichonowa, mistrzów Europy z 1999 i 2000 roku.

Pierwsze miejsce zajmowane po programie krótkim utrzymała inna rosyjska para Tatiana Totmianina i Maksym Marinin. Zawodnicy ci w imprezach mistrzowskich startują już od czterech lat, ale dopiero w poprzednim sezonie weszli do ścisłej europejskiej czołówki. Przed rokiem w Bratysławie zdobyli srebrny medal, ustępując tylko swoim utytułowanym rodakom Jelenie Biereżnej i Antonowi Sicharulidze, którzy w Lozannie nie występują.

Końcowe wyniki par sportowych: 1. Tatiana Totmianina, Maksym Marinin (Rosja) 1,5 pkt; 2. Sarah Abitbol, Stephane Bernadis (Francja) 3,5; 3. Maria Pietrowa, Aleksiej Tichonow (Rosja) 4,0; 4. Dorota Zagórska, Mariusz Siudek (Polska) 6,0; 5. Katerina Berankova, Otto Dlabola (Czechy) 7,5.

## Szachowe MŚ

## Młodość w ofensywie

18-letni Ukrainiec Ruslan Ponomariow pokonał w Moskwie swego rodaka 32-letniego Wasilija Iwańczuka w pierwszej partii finałowego meczu o mistrzostwo świata Międzynarodowej Federacji Szachowej (FIDE).

Inauguracyjny pojedynek, w którym Ponomariow grał białymi bierkami, zakończył się po 23. posunięciach.

– Muszę przyznać, że Iwańczuk w tej partii był nie do poznania – dawno nie grał tak pasywnie. W debiucie poruszał się głównie hetmanem, zresztą bez większego sensu. Można powiedzieć, że podał się bez walki. Iwańczuk jest z tego znany, że raz rozgrywa partie na mistrzowskim poziomie, innym ra-

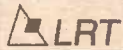
zem gra słabo – powiedział redaktor naczelny miesięcznika „Szachista” dr Andrzej Filipowicz.

– Ponomariow natomiast grał spokojnie, pewnie. Już po 23. ruchach, doprowadził do takiej sytuacji, że każdy ruch groził doświadczonemu Iwańczukowi klęską – dodał.

**Zapis pierwszej partii:** Ponomariow (białe) – Iwańczuk (czarne): 1. e4-e6; 2. d4-d5; 3. Sc3-Sf6; 4. Gg5-d: e4; 5. S: e4-Ge7; 6. G: f6-G: f6; 7. Sf3-(0-0); 8. Hd2-Ge7; 9. (0-0-0) -Hd5; 10. Sc3-Ha5; 11. a3-Sd7; 12. Kb1-Hb6; 13. He3-Sf6; 14. Se5-Wd8; 15. Gc4-Gd7; 16. Gb3-Ge8; 17. Whe1-Gf8; 18. g4-Sd5; 19. Hf3-c6; 20. Se4-Hc7; 21. c4-Se7; 22. Sg5-Sc8; 23. c5. Czarne poddały się.



PIĄTEK 18. I



6.00 Dzień dobry  
8.00 S. „Walc przeznaczenia”  
8.30 Film anim.  
9.00 Film dok.  
10.00 Podróże  
10.30 Magia życia  
11.00 Proszę o głos  
11.45 Pytanko  
12.00 Zdrowie  
12.30 Magazyn wojskowy  
13.00 Film dok.  
13.30 Salon muzyczny  
14.00 Album błękitnej matki  
14.30 S. „Walc przeznaczenia”  
15.00 S. „Pokahontas. Księżniczka Indian amerykańskich”  
15.30 Telegra „Ocal przyjaciele”  
16.00 Drogi. Samochody. Ludzie  
16.30 Czas twórczości  
17.00 Wiadomości (ros.)  
17.10 „Lietuvos energija”  
17.15 Pytanko  
17.25 Lekcja języka  
17.30 S. „Rodzina Castley'ów”  
18.00 Wiadomości  
18.10 S. „Klan”  
18.40 Film anim.  
19.05 S. „Walc przeznaczenia”  
19.30 Styl  
20.30 Panorama  
21.02 Sport  
21.07 Pogoda  
21.10 Loteria „Perlas”  
21.15 Program muz.  
22.00 Echa Eurowizji 2002  
22.05 S. „Dosier detektywa Dubrowskiego”  
23.00 Wiadomości  
23.15 Film fab. „Wielki Kandinsky”, Anglia 1995



6.50 Film anim.  
7.15 Orbita  
7.40 S. „Izabella”  
8.30 S. „Miłosny trójkąt”  
9.20 Niebezpieczna strefa  
10.10 Wiadomości rowerowe  
10.25 Zamek Takeszi  
10.50 S. „Maluchy”  
11.50 S. „Nash Bridges”  
12.40 Komedie „Duże dziewczynki nie płaczą”, USA 1991  
14.25 Film anim.  
14.50 S. anim. „Walka smoków”  
15.15 S. „Bez domu jest źle”  
15.45 S. „Miłosny trójkąt”  
16.45 S. „Izabella”  
17.45 S. „Róża pustyni”  
18.45 Wiadomości  
19.15 Telegra „Sześć zer – to milion”  
20.15 Wiadomości rowerowe  
20.30 Komedie „Akademia policyjna 5”  
22.15 Noworoczny płomyk LNK  
23.55 Dramat „Moja wybrana”, Francja 1992



7.05 Benny Hill  
7.35 Film krym. „Polowanie na Kopciuszka”  
8.30 S. „Show Hoobsów”  
9.00 S. „Fiorella”  
9.50 Film anim.  
10.15 S. „Biały Kiel”  
10.40 Amerykańscy gladiatorzy  
11.30 S. „Komandor”  
12.20 Melodramat „Karuzela życia”, Niemcy 1994  
13.55 S. „Gliny”  
14.59, 15.59, 16.59 – „60 sekund”  
15.00 Karuzela  
16.10 S. „Biały Kiel”  
16.40 S. „Show Hoobsów”  
17.05 Film anim.  
17.30 Amerykańscy gladiatorzy  
18.20 S. „Fiorella”  
19.15 Dziś  
19.45 Krwawa fala  
20.00 Dramat wojenny „Oddział”, USA 1986  
22.00 Thriller „Wewnętrzny spokój”, USA 1994  
23.30 Krwawa fala  
23.40 Wiadomości  
23.45 Przekrój  
0.05 – 7.00 DW



7.00 S. „Batman”  
7.25 Bez tabu  
7.50 S. „Virginia”  
8.40 S. „Catalina i Sebastian”  
9.25 S. „Dziwiąte przykazanie”  
10.15 S. „Blossom”  
10.45 S. „Tajemniczy świat Alex Mack”  
11.10 Telewizja „Lietuvos rytas”  
12.00 S. „Rywalki”  
12.50 S. „Blossom”  
13.15 Dramat „Kobiety Jake'a”, USA 1995  
13.59 Gra „Rinkis 3” (W przerwie filmu)  
14.45 S. „Batman”  
15.15 S. anim. „Brzydkie kaczątko”  
15.45 S. „Oszołomieni miłością”  
16.40 S. „Catalina i Sebastian”  
17.40 Jak się czujesz?  
17.45 S. „Virginia”  
18.45 Wiadomości TV 3  
19.05 Sport TV 3  
19.10 „Saprosou”  
19.44 Gra „Rinkis 3”  
19.45 Kamera VRS  
20.20 Gra „Marzenie warte ciebie”  
20.25 Komedie przyg. „Ważne sprawy”, USA 1988  
22.25 Wiadomości TV 3  
22.35 Dramat kom. „Ślepy zaulek”, USA 1997  
0.20 Film akcji „Nieustraszona hiena 3”, Hongkong 1985



8.00 Z Wilna  
8.20 Puls  
9.10 Stare mieszkanie  
10.00 Wiadomości  
10.30 Lekarz domowy  
11.00 Dla ogrodników  
11.30 Moja rodzina  
12.30 Czego chcą kobiety  
13.00 Wiadomości

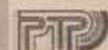
13.10 S. „Razem z Fafalią”  
13.45, 16.30 Spotkania Bożonarodzeniowe Ally Pugaczowej  
16.00 Wiadomości  
17.00 Klub prasowy  
18.00 Czego chcą kobiety  
18.30 Z Wilna  
19.00 Wiadomości  
19.40 „Niedziela”  
20.00 Telefon „Niedzieli”  
20.35 Film fab. „Zemsta nietoperza”  
22.00 Z Wilna  
22.20 Cd. filmu  
23.30 Łyżwiarstwo figurowe



8.10 S. „Milady”  
9.00 Magazyn „Świat kobiety”  
9.30 Film fab. „Zagłada oddziału 31”  
17.25 Film anim.  
17.35 S. „Milady”  
18.25 Proponujemy!  
18.30 Świat nauki  
19.00 Puls Wilna  
19.20 Odwrotna strona Wilna  
19.40 Wiadomości (pol.)  
19.55 Proponujemy!  
20.00 Program „Świeże owoce i warzywa”  
20.15 Litwa w Europie  
20.30 Program Uniwersytetu Szawelskiego  
21.00 Magazyn „Świat kobiety”  
21.30 Puls Wilna  
21.50 Odwrotna strona Wilna  
22.10 Wiadomości (pol.)  
22.20 Film fab. „Złota mgła”, Rosja 1993



8.00 Wiadomości  
8.15 S. „Ziemia miłości”  
9.10 „Nie jesteśmy w ciemności”  
9.45 Telegra „Słabe ogniwo”  
10.35 Chaotyczne notatki  
10.50 Bibliomania  
11.00 Wiadomości  
15.00 S. „Granica. Tajgowy romans”  
16.00 Wielkie pranie  
17.00 Wiadomości  
17.30 Film dok.  
18.00 S. „Ziemia miłości”  
19.00 Pole cudów  
20.00 Czas  
20.35 Komedie „Rok gluszcza”  
21.40 S. „X-Files”  
22.30 Inny czas  
23.25 Komedie „Biegające zakonnice”



5.00, 6.00, 7.00, 8.00 Wiadomości  
5.15 S. „Celeste, zawsze Celeste”  
5.45 Kalendarz prawosławny  
6.15 S. anim. „Teletubbies”  
6.40 Nowości rodzinne  
7.15 Dochody narodowe  
7.20 Tysiąc i jeden dzień  
7.35 Ekspertyza Rosyjskiej TV  
8.15 S. „Carski kurier”  
9.10 Stare mieszkanie  
10.00 Wiadomości  
10.30 S. „Santa Barbara”  
11.15 Filmy anim.

11.30 Moja rodzina  
12.30 Czego chcą kobiety  
13.00 Wiadomości  
13.30 S. „Skrzydła miłości”  
14.20 S. „Dziki anioł”  
15.20 S. „Zwyczajne prawdy”  
16.00 Wiadomości  
16.30 Planeta „KWN”  
17.00 Klub prasowy  
18.00 Komedie „Naręczony z tamtego świata”  
19.00 Wiadomości  
19.35 Czas lokalny. Z Moskwy  
19.55 S. „Nina. Odplata za miłość”  
21.00 Film akcji „Dziewięć jardów”  
23.00 Mistrzostwa Europy w łyżwiarstwie figurowym  
0.15 Panorama filmowa  
1.05 Pogoda



7.00 Kawa czy herbata  
8.30 Gość Jedyńki  
8.45 Kawa czy herbata  
9.00 Wiadomości  
9.12 Pogoda  
9.15 Krakowskie Przedmieście 27  
9.25 Kawa czy herbata  
9.45 „Sukienki i Korony Pani Jasnogórskiej” – film dok.  
10.00 Zawsze w Europie – cz. II  
10.25 Z kościelnych skarbców: Rzeźba w diecezji kieleckiej – program  
10.40 Tygodnik polityczny Jedyńki – program publ.  
11.30 Budzik – program dla dzieci  
12.00 S. anim. „Delfi”  
12.30 „Złotopolscy” – telenowela  
13.00 Wiadomości  
13.15 „Centrum Dialogu” – film dok.  
14.00 Od A do Z: Jacek Wójcicki  
14.15 S. „Przeprowadzki”  
15.15 Zwierzenia kontrolowane  
15.45 „Baba Jaga od 8.00 do 15.00” – film anim. dla dorosłych  
16.00 Wiadomości  
16.15 Zawsze w Europie – cz. II, powt.  
16.40 Z kościelnych skarbców: Rzeźba w diecezji kieleckiej – program  
17.00 Panorama  
17.19 Pogoda  
17.25 Pegaz – magazyn kulturalny  
18.00 Teleexpress  
18.20 Gość Jedyńki  
18.30 Ojczyzna-polszczyzna – program  
18.45 Hity satelity  
19.00 S. anim. „Delfi”  
19.30 Panorama  
19.50 „Złotopolscy” – telenowela  
20.15 Dobranocka  
20.30 Wiadomości  
20.55 Pogoda  
20.57 Sport  
21.00 Wieści polonijne  
21.15 Zaproszenie: Lubelski trójkąt turystyczny – program  
21.35 Mówi się... –

program  
22.00 Panorama  
22.20 Sport-telegram  
22.25 Pogoda  
22.30 S. „Przeprowadzki”  
23.30 Zwierzenia kontrolowane



7.45 Telesklep  
8.00 „Cena miłości” – telenowela  
8.50 S. anim. „Inspektor Gadget”  
9.15 S. anim. „Animaniacy” – dla dzieci  
9.40 S. anim. „Przygody Mikołaja” – dla dzieci  
10.05 S. anim. „Denis rozrabiaka” – dla dzieci  
10.30 Teleturniej  
11.30 Telesklep  
12.30 Rozmowy w toku – talk show  
13.25 Mini Playback Show – program rozrywkowy  
14.30 S. anim. „Przygody Mikołaja”  
14.55 S. anim. „Denis rozrabiaka”  
15.20 S. obycz. „Beverly Hills 90210”  
16.15 Milionerzy  
17.00 TVN Fakty, pogoda  
17.15 „Virginia” – telenowela  
18.05 „Wiosenna namiętność” – telenowela  
19.00 Rozmowy w toku – talk show  
20.00 TVN Fakty  
20.30 Kropka nad i  
20.45 Sport  
20.50 Pogoda  
21.00 „Renegaci” – film sensac.  
22.40 „2010 – Odyseja kosmiczna II” – film science-fiction



7.40 Teledyski  
8.40 Odjazdowe kreskówki  
10.35 S. sensac. „Grom w raju”  
11.20 S. komed. „Nie z tego świata”  
11.45 S. przyg. „Ukryte miasto”  
12.15 „Maria Emilia” – telenowela  
13.00 „Izabella” – telenowela  
13.50 Teleshopping  
15.20 „Maria Emilia” – telenowela  
16.10 S. komed. „W obcym mieście”  
16.35 S. przyg. „Ukryte miasto”  
17.05 Odjazdowe kreskówki  
19.00 S. sensac. „Grom w raju”  
19.45 S. fant. „Władca zwierząt”  
20.35 S. komed. „Trzecia planeta od Słońca V”  
21.00 „Zachowania mordercy” – thriller  
22.35 „Voodoo” – horror  
0.10 S. fant. „Władca zwierząt”  
0.55 S. komed. „Trzecia planeta od Słońca V”  
1.15 „Zachowania mordercy” – thriller



7.00 Muzyczny VIP  
7.30 SUPER VIP – wydarzenia i plotki  
8.00 Muzyczne listy  
8.50 S. „Hoboczeki”  
9.20 S. obycz. „Alvaro”  
10.20 „Życiowa szansa” – teleturniej  
11.20 S. sensac. „Stan wyjątkowy”  
12.20 S. komed. „Hotel”  
12.50 S. komed. „Między nami sąsiadami”  
13.20 S. fant. „Star Trek: Voyager 3”  
14.15 „Obieżyświat Dr Witt” – program  
14.45 SUPER VIP – wydarzenia i plotki  
15.20 S. „Hoboczeki”  
15.45 Muzyczne listy  
16.35 S. komed. „M.A.S.H.”  
17.00 S. obycz. „Alvaro”  
18.00 S. komed. „Oni, ona i pizzeria 4”  
18.30 HOT CHAT 2001 – program publ.  
18.45 Dziennik  
19.00 „Życiowa szansa” – teleturniej  
20.00 S. sensac. „Ten drugi”  
21.00 „Ona, czy jedno z jej wcieleni?” – thriller psych.  
22.50 Dziennik  
23.02 Informacje sportowe



7.00 Kawa czy herbata  
8.30 Telezakupy  
9.00 Wiadomości  
9.10 Prognoza pogody  
9.15 Krakowskie Przedmieście 27  
9.25 Kawa czy herbata  
9.45 S. anim. „Witaj Franklin”  
10.10 Jedynecka – program dla dzieci  
10.40 Bajeczki Jedynecki – program dla dzieci  
10.45 S. anim. „Mysia”  
10.55 Muppet show, czyli rewia gwiazd  
11.45 Telezakupy  
12.05 „Z Rosji po miłość” – film dok.  
13.00 Wiadomości  
13.10 Agrobiznes – magazyn rolniczy  
13.20 Wielkie sprzątanie – magazyn  
13.45 S. obycz. „Plebani”  
14.35 Telezakupy  
14.50 Tygodnik polityczny Jedyńki  
15.35 Program edukacyjny  
16.00 Wiadomości  
16.10 Gra w chińczyka  
16.35 Szerokie tory – program publ.  
17.05 Raj – magazyn dla młodzieży  
17.30 „Moda na sukces” – telenowela  
18.00 Teleexpress  
18.20 Gość Jedyńki  
18.35 S. obycz. „Plebani”  
19.05 Randka w ciemno – zabawa quizowa  
19.45 Jaka to melodia? – quiz muz.  
20.10 Wieczorynka  
20.30 Wiadomości  
20.55 Sport i prognoza pogody  
21.10 „Dzieciaki do wynajęcia” – komedia  
22.40 Studio sport  
23.30 Monitor Wiadomości

TV 3



20.25

Ważne sprawy

Komedie przyg., USA 1988, reż. Jim Abrahams, wyk. Bette Muller, Lily Tomlin  
Gdy w miasteczku przychodzą na świat od razu dwie pary dwojaczek, nikt nie podejrzewa, że powstanie prawdziwe zamieszanie. Jedną parę dziewczynkę bocian przynosi niebogactw miejscowym mieszkańcom, drugą zaś bogatym nowojorkowcom. Ponieważ zgadzają się nawet imiona obu par, rozstrzygnięciem pielegniarki zamienia dwie dziewczynki...

LNK

23.55

Moja wybrana

Dramat, Francja 1992, reż. Arnaud de Selignac, wyk. Amanda Lear, Tom Novembre  
Nieśmiały młody człowiek zakochuje się w dziewczynie, jednakże nie spieszy z wyznaniem jej swego uczucia. Najpierw stara się poznać jej otoczenie, zapoznać się z jej przyjaciółmi, zobaczyć jej mieszkanie. Jednak to, co ujrzał, wzbudziło w nim zaniepokojenie.

RTL 7

22.35

Voodoo

Horror, Kanada/USA 1995, reż. Rene Eram, wyk. Corey Feldman, Sarah Douglas  
Andy przenosi się do college'u w innym mieście, aby być blisko swej dziewczyny. Jego nadzieje na prowadzenie beztrudnego studentckiego życia zostają rozwiane, kiedy odkrywa, że szkolni koledzy są wyznawcami tajemniczego kultu.

Firma „Joana” PKS Warszawa

J ANA

LINIA REGULARNA

WILNO - WARSZAWA - 21.30  
codziennie  
WARSZAWA - WILNO - 19.30

tel. 48 16 34

Twój wybór - pewny partner podróży!

## Gołoledź

Dziś na Litwie zachmurzenie z przejaśnieniami. Lokalnie nieduże opady śniegu, mgła, gołoledź. Wiatr południowo-zachodni, 5-10 m/sek.

Temperatura w nocy 2-7, w dzień 0-4 stopnie mrozu.

W sobotę przelotne opady śniegu. W nocy gołoledź.

Temperatura w nocy 1-4 stopnie mrozu, w dzień 1-5 stopni ciepła.



Nr 1928



Nr 745



Nr 150

Wyniki losowania z dnia 16 01 2002

04 07 14 15 19 22 27 31 34 35  
41 42 44 45 48 54 56 57 58 59

04 11 22 24 26 B

5 liczb + litera - 166047 Lt, 5 liczb - 20000 Lt,  
4 liczby + litera - 500 Lt, 4 liczby - 100 Lt,  
3 liczby + litera - 10 Lt, 3 liczby - 5 Lt,  
2 liczby + litera - 2 Lt.

01 02 03 05 07 08 09 15 18 19 21 23 24

Wygrane:

9 liczb - 2 Lt, 10 liczb - 9 Lt,

11 liczb - 279 Lt

Nagrody dodatkowe:

7000 Lt - 0005759, robot kuchenny - 0003598,  
kuchenka - 0027841, zastaw obiadowy - 0022968,  
pralka - 0001939, aparat fotograficzny - 0022211,  
lodówka - 0004904, odkurzacz - 0025635,  
mikrofalówka - 0027143, telefon komórkowy - 0024125,  
biżuteria ze złota - 0001890

## Kursy komputerowe dla początkujących

organizowane przez Instytucję Wyższej Użyteczności Publicznej Universitas Studiorum Polona Vilnensis w Domu Kultury Polskiej

**Windows, Word, Excel, Power Point, Internet, e-mail za 40 godzin**

Organizowane są 15-osobowe grupy:

**A grupa** – w dniach pracy w godzinach 16 00 – 20 00 od 21 stycznia, od 4 lutego, od 18 lutego 2002 r.

**B grupa** – w soboty i niedziele w godzinach 12.00 - 16.00 od 9 lutego, 16 marca 2002 r.

Cena 160 Lt dla uczniów,

160 Lt dla bezrobotnych

180 Lt dla studentów

200 Lt dla osób dorosłych

Po ukończeniu kursów wydajemy zaświadczenie.

Szczegółową informację można uzyskać pod nr tel.: 31 09 33, e-mail: urre@centras.lt, jarekw@email.lt, adres: DKP ul. Naugarduko 76, III piętro, pokój nr 304 Zam. 038

## DROBNE

Odnawianie, produkcja oraz wstawianie drzwi, arkad i mebli do przedpokojów. Tel. 75 41 36, 32 19 51, 8 289 48614, prosić Stanisława.

Proponujemy pracę w charakterze agentów turystycznych w rejonach sołecznickim, trockim, święciańskim. Vilnius 2013 p/d 3403, tel. 8 299 86125.

Wstawiamy szyby okienne, szklimy balkony, cieplarnie. Pracujemy codziennie. Vilnius, tel. 61 08 82, 70 14 45.

Produkujemy sosnowe drzwi plynowe. Przywozimy, wstawiamy. Vilnius, tel. 38 50 41.

Pilnie sprzedam 2-pokojowe mieszkanie w Podbrodziu, 50 m<sup>2</sup>. Tel. 8 217 53076, 8 217 53133.

Kupię stare książki, pocztówki, monety i banknoty (papierowe pieniądze). Tel. 32 80 93.

Kobieta poszukuje pracy. Wykształcenie wyższe, znajomość komputera, języka angielskiego. Tel. 48 00 37.

Do wynajęcia 2-pokojowe mieszkanie, przystanek Savanorių. Vilnius, al. Savanorių 25 – 5, II piętro. Tel. 26 22 14.

## Dodatki do telefonów łączności komórkowej

(Zam. 032)



500 pozycji akcesoriów

Hurt i detal

OAMU 123

UAB "PRELASTA &amp; CO", Naugarduko g. 97, Vilnius, tel/faks: 33 25 83, 26 22 10.

Nauczycielka szkoły średniej w Rukojniach szuka sponsora do wyposażenia pracowni polonistycznej. Tel. 35 20 69, 35 21 18, Regina Stogniewa.

Młoda kobieta – psycholog poszukuje pracy. Vilnius, tel. 76 79 67, tel. kom. 8 289 93545, Angelika.

Zamienię 3-pokojowe mieszkanie z garażem w Szeszki na dom z garażem w Wilnie z dopłatą. Vilnius, tel. 41 85 16.

Korepetycje z języka litewskiego. Przygotowuję do egzaminów. Vilnius, tel. 49 03 87, 8 289 84119.

Składam i drukuję teksty. Vilnius, tel. 49 03 87, 8 289 84119.

Bioenergoterapeuta kategorii międzynarodowej przy pomocy magii pomaga w rozwiązywaniu różnych problemów życiowych, odczytania uroków metodą mnichów tybetańskich. Vilnius, tel. 49 69 32, 8 283 89403.

Samotna wdowa, materialnie niezależna, chciałaby nawiązać przyjaźń z samotnym uczciwym człowiekiem w wieku około 75 lat bez złych nawyków. Jest działka z domkiem i telefonem w Kolonii Wileńskiej. Alkoholików, więźniów oraz amoralnych proszę się nie zgłaszać. Telefonować pod nr redakcji: 60 84 44.

Wdowa o puszystych kształtach (50/170) szuka przyjaciela. Vilnius, p/d. 3358, LT 2013.

Zatrudnimy ślusarzy, mających doświadczenie w pracy z samochodami ciężarowymi. Tel. 60 31 36.

(Zam. 035)

## Kalendarium

\* Piątek (18. I) jest 18 dniem 2002 roku. Do końca roku pozostało 347 dni.

\* Znak Zodiaku – Koziorożec.

\* Imieniny: Liberty, Malgorzaty, Piotra.

\* Wschód Słońca – 8.30, zachód – 16.29. Długość dnia 7 godz. 59 min.

\* Księżyc. Now – od 13 stycznia.

## KURS WALUT

## Bank Litewski

Oficjalny kurs na 18 stycznia 2002 r.

Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty Lt/za jedn.walut.

Dolar USD	4,0000
UE euro	3,5284
Dolar australijski	2,0576
1000 rubli białoruskich	2,4638
Korona czeska	0,1098
Korona duńska	0,4746
Funt brytyjski	5,7532
Korona estońska	0,2254
100 jenów japońskich	3,0431
Dolar kanadyjski	2,5162
Łat lotewski	6,3022
Złoty polski	0,9738
Korona norweska	0,4459
Rubel rosyjski	0,1311
Korona szwedzka	0,3837
Frank szwajcarski	2,3965
100 tys. lir tureckich	2,9176
Griwna ukraińska	0,7530
100 forintów węgierskich	1,4498
10 tys. lei rumuńskich	1,2370

Ustalony kurs przeliczania euro i walut narodowych państw strefy euro

jednostki waluty narodowej za 1 euro

0,787564 funta irlandzkiego
13,7603 szylinga austriackiego
40,3399 franka belgijskiego
166,386 pesety hiszpańskiej
1936,27 lira włoskiego
40,3399 franka luksemburskiego
2,20371 guldenu holenderskiego
200,482 escudo portugalskiego
6,55957 franka francuskiego
5,94573 marki fińskiej
1,95583 marki niemieckiej

## Stale kupujemy konie i siano



Zwracać się:

tel. 32 03 60, 8 299 92554,  
8 285 53045

codziennie (Zam. 031)

## Bądź z "Kurierem" na co dzień!

## Wydanie codzienne – indeks 0044

1 mies. 6 mies. 11 mies.

20 Lt 120 Lt 220 Lt

## Dla inwalidów I i II grupy, emerytów i mieszkańców wsi – indeks 0227

1 mies. 6 mies. 11 mies.

17 Lt 102 Lt 187 Lt

## Wydanie magazynowe (24 strony) indeks 0172

1 mies. 6 mies. 11 mies.

5 Lt 30 Lt 65 Lt

"Kurier Wileński" można zaprenumerować w każdym urzędzie pocztowym

## Wydanie codzienne w księgarniach

"Księgarnia na Rudnickiej" (Rudininkų 20),  
"Elephas" (Olandų 3), w Domu Kultury  
Polskiej (Naugarduko 76), w szkołach

## Wydanie codzienne w redakcji

1 mies. 6 mies. 11 mies.

14 Lt 84 Lt 154 Lt

13 Lt 78 Lt 143Lt

## Prenumerata dla czytelników w Polsce

1 mies. 6 mies. 11 mies.

65 PLN 380 PLN 695 PLN

Konto bankowe: Bank Polska Kasa Opieki SA, I Oddział w Suwałkach,  
nr. 12401848-07711160-2700-401112-001-0000,  
Vš.Į. "Vilnijos žodis" z dopiskiem "prenumerata"

## Prenumerata dla czytelników za granicą

1 mies. 6 mies. 11 mies.

15 USD 90 USD 165USD

Konto bankowe: Lietuvos Žemės ūkio Bankas,  
Vilniaus skyrius, b/k 260101424, nr. 101700650, Vš.Į. "Vilnijos žodis"

O prenumeracie zagranicznej prosimy poinformować redakcję:  
fax. 60 84 45, e-mail: kolport@kurierwilenski.lt

**KUPON**  
**BEZPŁATNEGO OGŁOSZENIA**  
Osobiste ogłoszenia (do 10 słów)  
wydrukujemy nieodpłatnie  
Wypełniony kupon prosimy przelać na adres redakcji z dopiskiem "Dział reklamy":  
Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius

Tekst ogłoszenia

telefon, (kod miasta)

KURIER BIRBYNIŲ 4 A, LT-2030 VILNIUS

KURIER WILEŃSKI

Redaktor naczelny  
Zygmunt Zdanowicze-mail:  
redaktor@kurierwilenski.lt

tel. 60 84 44 fax. 60 84 45

Wydawca  
VšĮ "Vilnijos žodis"  
Dyrektor spółki  
Roman Baranowski  
(tel. 60 84 48)  
Adres: Birbynių g. 4a  
2030 Vilnius  
Lietuvos Respublika  
Indeks 0044 SL 322  
ISSN 1392-0405  
Druk UAB "KLION"

Krystyna Adamowicz, Aleksander Borowik — zastępcy redaktora naczelnego (tel. 60 84 46, 60 84 47). Zespół dziennikarzy: Helena Gładkowska — stolica, Danuta Kamilewicz — "Pocopotek", Paweł Kobak, Stanisław Tarasiewicz — polityka, Sabina Juchniewicz — zdrowie, Irena Litwin — praworządność, Andrzej Łakis — sport, Irena Mikulewicz — "Samo życie", Andrzej Pukszt — kultura, Julitta Tryk — gospodarka, Anna Bartoszewicz — "Na luzie" (tel. 60 84 46, 60 84 47, e-mail: redaktor@kurierwilenski.lt).  
Jadwiga Podmostko — korespondent na rej. wileński, Piotr Ryngiewicz — korespondent na rej. sołecznički, tel. 8 - 250 - 52780, Zenon Samulewicz — korespondent na rej. święciański, Alina Sobolewska — korespondent na rej. trocki, Krzysztof Szczepaniak — korespondent na obwód kaliningradzki, Marian Paluszkiwicz — fotoreporter (tel. 60 84 48).  
Wanda Zajackowska — sekretarz redakcji, Marian Sipowicz — zastępca sekretarza redakcji (e-mail: sekret@kurierwilenski.lt). Walerian Butkiewicz, Roman Ostouch, Lucja Stankevičiūtė — łamanie komputerowe (tel. 60 84 48), Zbigniew Markowicz — promocja (tel. 60 84 44), Dariusz Guszczka — reklama (tel. 60 84 44, e-mail: reklama@kurierwilenski.lt), Roland Juchniewicz — kolportaż — prenumerata (tel. 60 84 44, e-mail: kolport@kurierwilenski.lt).  
Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzegamy sobie prawo skracania i adiacji tekstów nie zamówionych. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbiedzne z opinią redakcji.

Dyżurny redaktor Aleksander Borowik